

7.6.72

BULLETIN BIBLIOGRAPHIQUE

DE LA

Société Internationale Arthurienne

BIBLIOGRAPHICAL BULLETIN

OF THE

International Arthurian Society

VOLUME 1 - 1949

Ref.

Z

8045

.I 5

v.1-3

1949-51

SWETS & ZEITLINGER N.V.

AMSTERDAM - 1972

BULLETIN BIBLIOGRAPHIQUE
DE LA
Société Internationale Arthurienne

BULLETIN BIBLIOGRAPHIQUE
DE LA
Société Internationale Arthurienne

BIBLIOGRAPHICAL BULLETIN
OF THE
International Arthurian Society

VOLUME 1 - 1949

Reprinted by

SWETS & ZEITLINGER N.V.

with permission of

IE INTERNATIONAL ARTHURIAN SOCIETY, NOTTINGHAM

~~8~~
Z
8045
.I 5
v. 1-3
1949-51

La Société Internationale Arthurienne

Le deuxième Congrès Arthurien, qui s'est tenu à Quimper, du 2 au 7 septembre 1948, a réuni, de la façon la plus agréable et la plus utile, des arthurisants de France, de Grande-Bretagne, de Hollande et des Etats-Unis d'Amérique. Cette rencontre a donné lieu à des communications et à des débats d'un vif intérêt ; elle a permis en outre d'établir un *état présent* des études arthuriennes qui se poursuivent en Europe et en Amérique. Au cours de ces échanges de vues et d'informations, il est apparu à l'unanimité des congressistes que l'étude de la littérature arthurienne et de la *matière de Bretagne*, par la diversité et la complexité des questions qu'elle englobe, tendait de plus en plus à se constituer en une discipline indépendante et que le moment était venu de coordonner les efforts des arthurisants sur un plan international.

Pour cette raison le Congrès a décidé dans sa séance finale la création d'une Société Internationale Arthurienne. Afin de laisser le plus de souplesse possible au nouveau groupement, on a admis que chaque section nationale s'organiserait d'une manière indépendante et fixerait notamment un taux de cotisation variable suivant les différents pays ; un Comité central, dont le siège a été fixé à Paris, est chargé d'assurer la liaison entre les diverses sections nationales.

La Société Internationale Arthurienne se propose trois buts principaux :

1°) L'organisation, tous les trois ans, de Congrès qui comporteront des séances de travail (communications suivies de débats) et des excursions. Le prochain Congrès se réunira en 1951 à Winchester.

2°) La publication annuelle d'un Bulletin bibliographique, qui renseignera en outre les adhérents sur l'activité de la Société.

3°) La création à Paris d'un Centre de Documentation arthurienne, qui comprendrait une bibliothèque, un service de renseignements bibliographiques et, d'une façon générale, s'efforcerait d'apporter une aide pratique aux chercheurs ; il pourrait par exemple faire photographier des manuscrits et des livres rares, dans la mesure où ses moyens financiers le lui permettraient, et commencer ainsi à constituer une collection, dont l'utilité serait considérable, de photographies ou de microfilms. Il va de soi que le succès de ce Centre de Documentation serait grandement facilité par la générosité avec laquelle lui seraient offerts des exemplaires des ouvrages et des articles publiés.

Notre premier souci, à mes amis Roger Sherman Loomis, Eugène Vinaver et à moi-même, qui avons pris l'initiative de l'entreprise, a été de préparer le présent Bulletin, qui devait donner sans trop de délai un signe tangible de l'existence de la Société Internationale Arthurienne. Mais nous n'attachons pas moins d'importance à la réalisation du Centre de Documentation ; si, jusqu'à maintenant, elle a été retardée par des difficultés d'ordre matériel, une autre année ne s'écoulera pas sans qu'elle ait été accomplie.

Nous ne sommes qu'au commencement de notre effort, et nous ne pouvons réussir qu'en obtenant la confiance et l'appui d'arthurisans nombreux ; sans nous dissimuler les obstacles qui restent à surmonter, nous n'oublions pas que l'espérance est l'une des plus louables parmi les vertus arthuriennes.

Paris, le 7 septembre 1949.

Jean FRAPPIER.

Organisation actuelle de la Société Internationale Arthurienne

Président :

Jean FRAPPIER, professeur à la Faculté des Lettres de l'Université de Paris.

Membres du Comité Central :

Charles FOULON, chargé d'enseignement à la Faculté des Lettres de l'Université de Rennes.

Jean FRAPPIER.

Pierre LE GENTIL, professeur à la Faculté des Lettres de l'Université de Paris, trésorier international (17, rue de la Sorbonne, Paris. — C.C.P. Paris 720.379).

Roger SHERMAN LOOMIS, professeur à l'Université Columbia (New-York).

Alexandre MICHA, professeur à la Faculté des Lettres de l'Université de Strasbourg, chargé des relations avec les différentes sections européennes.

Eugène VINAVER, professeur à l'Université de Manchester.

Section américaine (Etats-Unis) :

Président : R. S. LOOMIS.

Secrétaire chargé de la bibliographie : Robert ACKERMAN, professeur à l'Université de Stanford, Californie.

Secrétaire-trésorier : William ROACH, professeur à l'Université de Pensylvanie.

Comité Consultatif : Professeurs William A. NITZE, John J. PARRY, Kenneth JACKSON.

Section britannique :

Président : E. VINAVER.

Secrétaire chargé de la bibliographie : Docteur John E. HOUSMAN, Université de Nottingham.

Trésorier : Frédéric WHITEHEAD, Université de Manchester.

Section française :

Président : J. FRAPPIER.

Vice-présidents : P. LE GENTIL, A. MICHA.

Secrétaire-trésorier : Ch. FOULON, 7, bis boulevard Volney, Rennes (Ille-et-Vilaine). — Compte Courant Postal : Rennes 28698).

En Autriche, Stefan HOFER, Universität-Dozent à l'Université de Vienne ; en Belgique, Mme Rita LEJEUNE-DEHOUSSE, professeur à l'Université de Liège ; en Hollande, Mlle A. M. E. DRAAK, chargée d'enseignement à l'Université d'Utrecht ; en Italie, Italo SICILIANO, directeur du séminaire de littérature française à l'Institut Universitaire de Venise, ont accepté d'être les correspondants de la Société Internationale Arthurienne. Il est très souhaitable que des sections nationales soient organisées au plus tôt dans ces différents pays, et dans d'autres où nous comptons trouver également une collaboration précieuse.

Précisons qu'en échange de sa cotisation, chaque membre de la Société a droit au service gratuit du *Bulletin* et pourra utiliser, dans des conditions qui restent à déterminer, les ressources du Centre de Documentation ; d'autre part, une fois couverts les frais qu'entraînera le fonctionnement de chaque section nationale, les fonds obtenus par les cotisations devront être versés au trésorier international et serviront à l'impression ainsi qu'à l'envoi du *Bulletin* ; s'il existe un reliquat, il sera consacré à l'équipement du Centre de Documentation. L'expérience seule prouvera si ce dernier pourra ou ne pourra pas se développer de façon satisfaisante grâce à notre budget ordinaire.

NOTE SUR LA BIBLIOGRAPHIE

Notre bibliographie arthurienne doit s'efforcer chaque année de signaler tous les livres et tous les articles publiés sur des sujets qui intéressent directement la « matière de Bretagne ». On ne s'étonnera donc point qu'en soient écartés par exemple les travaux consacrés aux origines ou à la nature de l'amour courtois. D'autre part nous laissons résolument de côté les œuvres d'un caractère purement populaire ou fantaisiste ainsi que les aperçus généraux contenus dans les histoires de la littérature et de la civilisation. A de très rares exceptions près, nous ne retenons pas non plus les études sur la tradition arthurienne postérieure au XVI^e siècle.

Comme notre enquête bibliographique concerne en principe les publications de l'année précédente, nous devrions nous borner cette fois-ci à enregistrer celles de 1948 ; mais il nous a paru utile, sinon nécessaire, d'indiquer aussi dans le présent bulletin les contributions européennes pour la période 1939-1947.

Chaque section nationale établit sous sa propre responsabilité la part qui lui revient normalement, si ce n'est qu'il est procédé parfois à des annexions très provisoires, qui, on le devine, ne recouvrent aucune arrière-pensée d'impérialisme.

Les diverses bibliographies qui nous sont parvenues cette année ne concordaient point absolument entre elles dans leur présentation et dans leur classement ; nous avons essayé, mon ami C. Foulon et moi, de remédier à ce manque d'unité, difficile à éviter dans la préparation d'un premier Bulletin de caractère international. Nous nous sommes donc permis de remanier dans une certaine mesure la documentation que nous avons reçue. En nous inspirant surtout du classement utilisé dans la branche britannique, nous avons estimé qu'il convenait d'appliquer les règles mentionnées ci-dessous ; sans prétendre qu'elles soient à l'abri de toute critique (mais existe-t-il une

méthode parfaite en matière de bibliographie ?) nous souhaitons que pour des raisons de commodité elles soient adoptées dans l'avenir par tous nos collaborateurs, à qui nous recommandons également de nous envoyer désormais leur apport bibliographique à la date du 1^{er} mai.

Chaque branche nationale est divisée en trois parties: I — Textes, traductions et adaptations; II — Etudes critiques et historiques; III — Comptes rendus. Dans la deuxième partie nous distinguons entre les livres (A) et les articles (B). L'ordre alphabétique est partout observé.

Toutes les fois que nous l'avons pu, nous avons fait suivre les travaux signalés d'une analyse courte et objective de leur contenu; pour des raisons purement pratiques et conformément à une décision du deuxième Congrès Arthurien, ces résumés doivent être rédigés de préférence en anglais ou en français.

Chaque publication est accompagnée d'un numéro d'ordre (qui n'a aucune valeur chronologique); cette numérotation est continue, et non particulière à chaque branche. Pour compléter la bibliographie et en faciliter l'usage, nous donnons deux index, l'un des auteurs, l'autre des matières et des œuvres; avec référence aux numéros d'ordre.

A notre grand regret, plusieurs pays, où des sections nationales n'ont pu être encore organisées, ne sont pas représentés dans ce bulletin, mais nous avons le ferme espoir que les prochains numéros nous permettront de compenser cette absence.

Afin d'améliorer autant que possible la présentation et le contenu de notre bibliographie, nous accueillerons avec reconnaissance les conseils, les critiques et les renseignements qui nous seraient éventuellement adressés. D'ores et déjà, nous tenons à remercier le professeur John J. Parry d'avoir bien voulu nous faire bénéficier de son expérience et de son aide. On sait qu'il est l'auteur d'une bibliographie arthurienne, fort utile, établie d'ailleurs d'après une méthode sensiblement différente de la nôtre.

J. F.

AMERICAN BRANCH U. S. A. AND CANADA

BIBLIOGRAPHY FOR 1948

BY : ROBERT W. ACKERMAN (1)

LIST OF ABBREVIATIONS (REVIEWS)

- AJP*..... American Journal of Philology. *Ed.*, Henry T. Rowell, Johns Hopkins University, Baltimore 18, Md.
- Books Abroad* *Ed.*, Roy Temple House, University of Oklahoma Press, University Press Building, Norman, Oklahoma.
- HR*..... Hispanic Review. *Ed.*, Otis H. Green, University of Pennsylvania, Philadelphia 4, Penn.
- JEGP* Journal of English and Germanic Philology. *Ed.*, Henning Larsen, Helmut Rehder, and John J. Parry, 419 Lincoln Hall, Urbana, Illinois.
- Medieval Studies* *Ed.*, Alexander J. Denomy, C.S.B., Pontifical Institute of Medieval Studies, 59 Queens Park, Toronto 5, Ontario, Canada.

(1) I am deeply indebted to Professor John J. Parry for permitting me to see his 1948 Arthurian bibliography in advance of its publication in *Modern Language Notes* and for his generously rendered advice. — R.W. ACKERMAN.

- MLJ**..... Modern Language Journal, *Ed.*, Julio del Toro, University of Michigan, Ann Arbor, Michigan.
- MLN**..... Modern Language Notes. *Ed.*, H. Carrington Lancaster, Johns Hopkins University, Baltimore 18, Md.
- MLQ**..... Modern Language Quarterly. *Managing Ed.*, Edward Godfrey Cox, Parrington Hall, University of Washington, Seattle 5, Washington.
- MP**..... Modern Philology, *Managing Ed.*, Ronald S. Crane, University of Chicago, Chicago 37, Illinois.
- N.Y. Times**
Book Rev. The New York Times Company, 229 West 43rd Street, New York 18, New York.
- PMLA** Publications of the Modern Language Association. *Ed.*, William R. Parker, 100 Washington Square East, New York 3, New York.
- RP**..... Romance Philology, *Ed.*, Yakov Malkiel, University of California, Berkeley 4, California.
- RR**..... Romanic Review. *Ed.*, Norman L. Torrey, Philosophy Hall, Columbia University, New York 27, New York.
- Speculum**... *Ed.*, Charles R.D. Miller, Mediaeval Academy of America, 1430 Massachusetts Avenue, Cambridge 38, Massachusetts.
- Symposium** . *Managing Ed.* Milan S. La Du, 313 Hall of Languages, Syracuse University, Syracuse 10, New York.
- Thought**.... *Ed.*, Gerald Groveland Walsh, S.J., Graduate School, Fordham University, New York 58, New York.

I. — TEXT

- 1 ZEYDEL, EDWIN H. *The « Tristan and Isolde » of Gottfried von Strassburg*. Princeton : Princeton University Press, 1948.

[The translation of approximately one-third of the romance into modern English is accompanied by explanatory notes.]

II. — CRITICAL AND HISTORICAL STUDIES

A. BOOKS

- 2 BRADNER, LEICESTER, *Edmund Spenser and the « Faerie Queene »*. Chicago : University of Chicago Press, 1948.

[Observations about Spenser's use of Arthurian material, pp. 73-ff.]

Rev. : See nr 22.

- 3 BUTLER, E(LISA) M(ARIAN), *The Myth of the Magus*. Cambridge : Cambridge University Press, and New York : Macmillan, 1948.

[Merlin's career is dealt with, pp. 104-111.]

Rev. : See nr 23.

- 4 PARRY, JOHN. J., « *A Bibliography of Critical Arthuriana for the Year 1947* ». Offprint. (from *MLQ*, IX. 1948. 224-237.)

[Professor Parry's comprehensive annual bibliography of Arthuriana is published regularly in the June issue of *Modern Language Quarterly* and has been since the inception of that journal in 1940. The bibliography appearing in volume I for 1940, however, was prepared with the collaboration of Professor Margaret Schlauch and covers the period 1936-1939. Thus the annual bibliographies in the *Modern Language Quarterly* make a continuous series with the two volumes published under the auspices of the Modern Language Association of America : volume I by Professor Parry, *Arthurian Bibliography, 1922-1929* (1931) ; and volume II by Professors Parry and Schlauch, *Arthurian Bibliography, 1930-1935* (1936).]

- 5 SAVAGE, HENRY L., *Newsletter of the Arthurian Group of the Modern Language Association of America*. Mimeographed. 1948.

[The *Newsletter* for 1948 consists of informal progress reports on some eighteen Arthurian studies and several items of miscellaneous information.]

B. ARTICLES

- 6 BLENNER-HASSETT, ROLAND, « *Lawman's London.* » *Medieval Studies*, X (1948), 197-200.

[The vagueness of the poet's allusions to various places within London suggests that he had no personal familiarity with the city.]

- 7 CHAPMAN, COOLIDGE OTIS, « *Ticius to Tuskan* », *GGK*, II. « *MLN*, LXIII (1948), 59-60.

[*Ticius*, it is suggested, is a scribal error for *Tur-nus*.]

- 8 FRANÇON, MARCEL, « *La Fée Morgain et Ronsard* ». *RP*, II (1948-1949), 239-240.

- 9 FRANK, GRACE, « *Marie de France and the Tristram Legend* », *PMLA*, LXIII (1948), 405-411.

[The author defends Marie's *Chievrefeuil* against the charge that Tristram's message to Iseult could not have been carved on a split hazel wand].

- 10 GEROULD, GORDON HALL, « *A Text of Merlin's Prophecies* ». *Speculum*, XXIII (1948), 102-103.

[A text of the *Prophecies* in the Princeton University Library is briefly described.]

- 11 HATZFELD, HELMUT A., « *Esthetic Criticism applied to Medieval Romance Literature* ». *RP*, I (1948), 305-327.

[A discussion of the scholarship in the field of romance literature, including works by Chretien de Troyes and Marie de France, in which the author concludes that the esthetic method is perfectly compatible with the historical approach.]

- 12 HUPPÉ, BERNARD, « *Rape and Woman's Sovereignty in the Wife of Bath's Tale* », *MLN*, LXIII (1948), 378-381.

[The author observes that, since none of the close analogies to this tale makes rape the cause for setting the riddle, Chaucer may well have originated the rape motif.]

- 13 NEARING, HOMER, JR, « *Caesar's Sword (Faerie Queene II, x, 49 ; Love's Labours Lost V, II, 615)* », *MLN*, LXIII, (1948), 403-405.

[References to Caesar's sword are traced to Geoffrey of Monmouth and to an anonymous Latin chronicle.]

- 14 NEARING, HOMER, JR, « *Julius Caesar and the Tower of London* ». *MLN*, LXIII (1948), 228-233.

[References to Julius Caesar as the builder of the Tower of London are traced to possible misreadings of Geoffrey of Monmouth and William of Malmesbury.]

- 15 NEWSTEAD, HELAINE, « *The Besieged Ladies in Arthurian Romance* ». *PMLA*, LXIII (1948), 803-830.

[The theme of the besieged lady, represented in Malory (Book VII), *Fergus*, and many other romances, is shown to take its origins in the Celtic *Serglige* and Celtic stories about Morgainn.]

- 16 NITZE, WILLIAM A., « *How did the Fisher King get his name ?* ». Pp. 177-182 of *Medieval Studies in Honor of Jeremiah Denis Matthias Ford*, Eds. Urban T. Holmes and Alexander J. Denomy, Cambridge (Mass.) : Harvard University Press, 1948.

[The author finds the origin of the appellation « The Fisher King » in the Irish *Nuadu* (Welsh *Nudd*), which name he identifies with *Nodens*, a god associated with the water, to judge from an inscription in the Lidney Temple on the Severn.]

- 17 RIORDAN, JOHN LANCASTER, « *A Vindication of the Pleier* ». *JEGP*, XLVII (1948), 29-43.

[A discussion of the plots and motifs in *Garel von dem Blühenden Tal*, *Tandareis und Flordibel*, and *Meleranz der Britän*.]

- 18 STOKOE, WILLIAM C., JR., « The Sources of Sir *Launfal* : *Lanval* and *Graelent* ». *PMLA*, LXIII (1948), 392-404.

[The author supports the view that Marie's *Lanval* is a re-working of the *Graelent*.]

III. — REVIEWS

- 19 AUERBACH, ERICH, *Mimesis : Dargestellte Wirklichkeit in der abendländischen Literatur*. Bern. A. Francke Verlag, 1946.

[Chapter VI « Der Auszug des höfischen Ritters », pp. 123-140, consists of a stylistic analysis of a passage from *Yvain* of Chretien de Troyes.]

Rev. : by Herbert Dieckmann in *RR*, XXXIX (1948), 331. — by Norbert Fuerst in *JEGP*, XLVII (1948), 289-335. — by Walter Naumann in *MP*, XLV (1948), 211-212.

- 20 BEZZOLA, RETO R, *Les Origines et la formation de la littérature courtoise en Occident (500-1200)*. *Bibl. des Hautes Etudes* n° 186. Paris. Champion. 1944.

[Although there is no direct discussion of Arthurian matters in this the first volume of Professor Bezzola's survey, the groundwork is laid here for tracing the development of the later romances, including Arthurian romances, in the feudal courts of western Europe.]

Rev. : Lawton Peckham in *RR*, XXXIX (1948), 156-58. — Ronald N. Walpole in *RP*, I (1948), 257-263. — L.R. Winfrey in *Books Abroad*, XXII (1948), 47.

- 21 BEZZOLA, RETO R, *Le Sens de l'aventure et de l'amour*. Paris. La Jeune Parque. 1947.

[Dwelling especially on the *Erec et Enide*, the author seeks to distinguish between allegory and symbolism in mediaeval romance.]

Rev. : by Theodore Silverstein in *MP*, XLVI (1948), 460-462. — William A. Nitze in *Speculum*, XXIII (1948), 290-294.

- 22 BRADNER, LEICESTER, *Edmund Spenser and the « Faerie Queene »*, Chicago, University of Chicago Press, 1948.

Rev. : by Raymond Jenkins in *JEGP*, XLVII (1948), 426-28. — Paul E. Mc Lane in *Thought*, XXIII (1948), 734-35. — W.B.C. Watkins in *N.-Y. Times Book Review*. May 23, 1948, p. 24.

- 23 BUTLER, E(LISA) M(ARIAN), *The Myth of the Magus*, Cambridge. Cambridge University Press, and New York, Macmillan. 1948.

Rev. : by P.W.W. in *N.-Y. Times Book Review*. Nov. 14. 1948.

- 24 CLOSS, AUGUST (Ed.), *Tristan und Isolt, a Poem*, by Gottfried von Strassburg. Second revised edition, Oxford. Blackwell. 1947.

Rev. : by Fritz Frauchiger in *Books Abroad*, XXII (1948), 80.

- 25 DENOMY, ALEXANDER J., *The Heresy of Courtly Love*, Boston College Candlemas Lectures on Christian Literature. New York. Declan X. Mc Mullen Company. (1947).

Rev. : by Helmut Hatzfeld in *Symposium*, II (1948), 285-288. — by Thomas A. Kirby in *Thought*, XXIII (1948), 131-139. — by Sidney Painter in *MLN*, LXIII (1948), 363-64.

- 26 DILLON, MYLES, *The Cycles of the Kings*. Oxford. Oxford University Press. 1946.

[Forms of both the « Loathly Maiden » tale and of the story of Tristram are to be found in two of the Irish tales summarized here.]

Rev. : by Kenneth Jackson in *Speculum*, XXIII (1948), 119-121.

- 27 EDELMAN, NATHAN, *Attitudes of Seventeenth Century France toward the Middle Ages*. New-York. King's Crown Press. 1946.

[Several discussions may be found here of the editions of Arthurian romances printed during the fifteenth, sixteenth and later centuries.]

Rev. : by Robert J. Clements in *Speculum*, XXIII (1948), 696-699.

- 28 GIST, MARGARET ADLUM, *Love and War in the Middle English Romances*. Philadelphia. University of Pennsylvania Press. 1947.

[A study of the reflection of social fact (sex relationships and the theory and practice of war) in the Middle English Romances, including many Arthurian works.]

Rev. : by Robert W. Ackerman in *JEGP*, XLVII (1948), 295-296. — by Paul E. Beichner in *Speculum*, XXIII (1948), 484-489.

- 29 HOLMES, URBAN T., (ed.), *A Critical Bibliography of French Literature*, Vol. I. *The Medieval Period*. Syracuse. Syracuse University Press. 1947.

[The Arthurian bibliography is presented in chapter X, « Matière de Bretagne », pp. 101-106.]

Rev. : by Jean Misrahi in *Thought*, XXIII (1948), 534-536.

- 30 KEELER, LAURA, *Geoffrey of Monmouth and the Late Latin chroniclers, 1300-1500*. University of California Publications in English, Vol. 17. N° 1. Berkeley and Los Angeles. University of California Press. 1946.

Rev. : by John J. Parry in *MLQ*, IX (1948), 104-105.

- 31 MAGNE, AUGUSTO, *A demanda do Santo Graal*. 3 vols. Ministerio de educação e saude. Instituto Nacional do Livro. Rio de Janeiro. Imprensa Nacional. 1944.

Rev. : by Walter J. Schnerr, in *HR*, XVI (1948), 86-89.

- 32 PATCHELL, MARY, *The Palmerin Romance in Elizabethan Prose Fiction*. Columbia University Studies in English and Comparative Literature, 166. New York, Columbia University Press, 1947.

Rev. : by Edwin B. Knowles in *HR*, XVI (1948), 349-351. — by John Leon Livesay in *MLN*, LXIII (1948), 504-506. — by Francis Lee Utley in *MLQ*, IX (1948), 497-98.

- 33 PONS, EMILE, *Sire Gauvain et le Chevalier Vert*. *Bibl. de Phil. Germ.* IX. (Text and Translation) Paris. (Aubier) 1946.

Rev. : by J.R. Hulbert in *MP*, XLVI (1948), 66-67. by Henry L. Savage « Fer Ouer the French Flod » in *JEGP*, XLVII (1948), 44-52.

- 34 RANKE, FRIEDRICH (ed.), *Gottfried von Strassburg. Tristan und Isold. In Auswahl herausgegeben.* Bern. A. Francke Verlag. 1946.
Rev. : by John G. Frank in *MLJ*, XXXII (1948), 322.
- 35 ROACH, WILLIAM (ed.), *The Didot « Perceval », according to the Manuscripts of Modena and Paris.* Philadelphia, University of Pennsylvania Press. 1941.
Rev. : by Harry F. Williams in *RP* II (1948-1949), 252-258.
- 36 VINAVER, EUGENE (ed.), *The Works of Sir Thomas Malory.* 3 vols. Oxford. Oxford University Press. 1947.
Rev. : by Robert H. Wilson in *MP*, XLVI (1948), 136-138. — by Margaret Schlauch in *N.-Y. Times Book Rev.* Sept. 12, 1948, p. 28.
- 37 WILLIAMS, HARRY F. (ed.), *Florian et Florete*, University of Michigan Publications in Language and Literature, XXIII, Ann Arbor : University of Michigan Press. 1947.
Rev. : by Willis H. Bowen in *Books Abroad*, XVII (1948), 392. — by Grace Frank in *RP*, I (1948), 270-272. — by Henry Dexter Learned in *Symposium*, II (1948), 136-138. — by Helaine Newstead in *RR*, XXXIX (1948), 249-251. — by A.H. Schutz in *Speculum*, XXIII (1948), 339-342.

FRANCE ET BELGIQUE ⁽¹⁾

BIBLIOGRAPHIE POUR LES ANNÉES 1939-1948

ÉTABLIE PAR :

C. FOULON, J. FRAPPIER, P. LE GENTIL

LISTE DES ABRÉVIATIONS

(Revue et collections)

- A.R.B.* Académie royale de langue et de littérature françaises de Belgique.
- Bibl. Phil.*
- Germ.* Bibliothèque de Philologie germanique.
- C.F.M.A.* Classiques Français du Moyen Age.
- Et. Celt.* Études celtiques.
- M.A.* Moyen Age (Le).
- M.A.R.B.* Mémoires de l'Académie royale des sciences, des lettres et des beaux-arts. Bruxelles.
- N.R.B.* Nouvelle Revue de Bretagne.
- N.R.F.* Nouvelle Revue Française.
- P.F.L.S.* Publications de la Faculté des Lettres de l'Université de Strasbourg.
-

(1) La bibliographie des publications belges est sans doute incomplète ; la documentation qu'a bien voulu préparer Mme R. Lejeune-Dehousse ne nous est pas parvenue à temps pour être utilisée dans ce Bulletin.

- R.B.P.H.*... Revue belge de Philologie et d'Histoire.
R.H.L.F.... Revue d'Histoire Littéraire de la France.
R.L.C...... Revue de Littérature comparée.
R.L.R...... Revue des Langues romanes.
Rom...... Romania.
R.U...... Revue Universitaire.
S.A.T.F.... Société des Anciens Textes Français.

I. — TEXTES

(OU TRADUCTIONS, ADAPTATIONS
ET ANTHOLOGIES DIVERSES)

- 38 BÉDIER, Joseph, *Le Roman de Tristan et Iseut*, renouvelé par J.B. Frontispice et ornementation de E. Malassis, XIII-249 p., Paris, Piazza, 1942.
- 39 BÉDIER, Joseph, *Le Roman de Tristan et Iseut*, renouvelé par J. B. Illustrations de A.E. Marty, 220 p., Paris, Piazza, 1947 (Édition d'art).
- 39 BÉDIER, Joseph, *Le Roman de Tristan et Iseut*, rebis renouvelé par J.B. Grav. au burin de C. P. Josso. 33,5 × 26,5. 239 p., Paris, Lubineau, 1948, (Édition de luxe).
- 40 BÉGUIN, Albert, *La Quête du Graal*, mise en langage moderne par Albert Béguin, 253 p., Paris (Coll. « Cri de France »), Egloff, 1945.
 [Avec une préface et quelques notes bibliographiques.]
- 41 BÉROUL, *Le Roman de Tristan*, poème du XII^e siècle, édité par Ernest Muret, 4^e édition revue par L.-M. Defourques, *C.F.M.A.*, Paris, Champion, 1947.
 Voir : Defourques, L.-M. : Corrections, *Rom.*, LXX, 1948 (page 98).

- 42 **BOULENGER, Jacques**, *Les Romans de la Table Ronde*, nouvellement rédigés par J. B. (Merlin l'enchanteur, Lancelot du Lac, Le Saint Graal, La Mort d'Artus), préface de Joseph Bédier, 468 p., Paris, Plon, 1941 (16^e édition).
- 43 **BELLEMANS, A.**, *De reis van Sente Brandane, naar den Comburgschen tekst uitgegeven met inleiding, aantekeningen en bibliographie*, in-16, 137 p., Anvers (Klassieke Galery, 5), 1942.
- 44 **CHAMPION, Pierre**, *Le Roman de Tristan et Iseut*, transcrit par Pierre Champion, imagé par Jean Traynier, 218 p., ill. en n. et en coul., pl. en c., Paris, Éditions Terres Latines, 1947.
- 45 **CHRÉTIEN DE TROYES**, *Le Chevalier au Lion*, précédé de *Erec et Enide*, version en prose moderne par André Mary, 238 p., Paris, Gallimard, 1944.
[Introduction sur Chrétien de Troyes, pp. 7-28 ; Notes, pp. 225-234.]
- 46 **CHRÉTIEN DE TROYES**, *Perceval le Gallois ou le Conte du Graal*, mis en français moderne par Lucien Foulet, préface de Mario Roques, 221 p., Collection Cent Romans Français, Éditions Stock, Paris, Delamain et Boutelleau, 1947.
- 47 *Escanor. Un fragment d'Escanor*, établi par M. Duchein, *Rom.*, LXX, 1948, pp. 239-245.
[Ce fragment, établi d'après un parchemin originaire du Val d'Aoste, correspond aux vers 9241 à 9359 et 9840 à 9957 de l'édition Michelant (Roman von Escanor von Gerard von Amiens).]
- 48 *Folie Tristan d'Oxford (La)*, publiée avec commentaires par Ernest Hoepffner, *P.F.L.S.*, textes d'étude, Paris, Les Belles Lettres, 1943 (2^e éd. revue et corrigée).
- 49 **FRAPPIER, Jean**, *Les Romans courtois*. Extraits accompagnés d'une Introduction, de notices historiques et littéraires ; Collection des Classiques Larousse, Paris, 1943, 128 p.

[Dans cet ouvrage, dont le but est surtout scolaire, se trouvent, traduits en français moderne, des textes de Wace, de Marie de France (lais de *Guigemar*, du *Chèvrefeuille*, du *Laostic*), du *Roman de Tristan* (versions de Béroul et de Thomas), de la *Mort du Roi Arthur*.]

GÉRARD D'AMIENS, *Escanor* (un fragment d'). Voir n° 47.

50 *Guingamor*. Lai breton du XII^e siècle, traduit de l'ancien français par André Mary, Nouvelle Revue Française, 30^e année, pp. 181-191, 1^{er} août 1942.

51 HARTMANN D'AUE, *Erec, Iwein*. Extraits accompagnés des textes correspondants de Chrétien de Troyes avec Introduction, Notes et Glossaires par Jean Fourquet, *Bibl. Phil. Germ.*, Paris, Aubier, 1944, un vol. in-8° de 252 p.

[J. Fourquet étudie notamment dans son *Introduction* « le problème artistique que pose l'adaptation courtoise allemande ».]

C.R. : voir n° 125.

52 JAUFRE, *Roman arthurien du XIII^e siècle*, en vers provençaux, publié par Clovis Brunel, Paris, S.A.T.F., tome I : LXXI-215 p., deux planches, 1943 ; tome II : XII-257 p., deux planches, 1943.

[Ces deux volumes valent pour les publications S.A.T.F. des années 1941 et 1942. Les Notes, un Index sémantique, un Index des noms propres, un Glossaire figurent au tome II.]

C.R. : voir n° 119.

53 MALORY, Sir Thomas, *Le Roman d'Arthur et des Chevaliers de la Table Ronde*. Extraits choisis d'après l'édition originale du *Morte Darthur* de Caxton avec les principales variantes du manuscrit de Winchester, Introduction, Traduction et Notes par Marguerite-Marie Dubois, Paris, Aubier, Editions Montaigne (Collection bilingue des classiques étrangers), 1948, 264 pages.

[Introduction de 53 p. ; l'appendice II — pp. 249-253 — concerne « la légende d'Arthur dans la littérature contemporaine.]

- 54 MARCHAND, J., *L'autre monde au Moyen Age. (La navigation de Saint Brendan, le Purgatoire de Saint Patrick, la Vision d'Alberic)*. XXXIV-185 pages. (Collection des Poèmes et récits de la vieille France, XVII), in-16, Paris, E. de Boccard, 1940.
- 55 MOISY, Pierre, *La Quête du Saint Graal*, Récit, in-12, 255 p., Paris, Confluences, 1946.
- 56 PAUPHILET, Albert. *Poètes et romanciers du Moyen Age*, Textes établis et annotés par Albert Pau-philet, Bibliothèque de la Pléiade, 18 × 10,5, 929 p., Paris, Gallimard, 1939.
[Ce recueil contient, entre autres textes, la *Folie Tristan* d'Oxford, une partie de l'*Ivain* de Chrétien de Troyes, et quelques *Lais* de Marie de France, *Guigemar*, *Lanval*, *le Chèvrefeuille* et le *Laostic*.]
- 57 RENAUT DE BEAUJEU, *Le lai d'Ignaure ou Lai du Prisonnier*, édité par Mme Rita Lejeune-Dehousse. A. R. B. (Textes anciens, n° 3), 75 p., in-8°, Bruxelles, 1938.
[Dans cette édition, Mme Lejeune-Dehousse attribue le lai d'*Ignaure* à Renaut de Beaujeu, auteur de *Li Biaus Descouneüs*.]
C.R. : voir n° 131.
- 58 *Sire Gauvain et le Chevalier vert*, *Poème anglais du XIV^e siècle*. Traduction avec le texte en regard, une introduction et des notes, par Emile Pons, in-12, 266 p., Bibl. Phil. Germ., Paris, Aubier, 1946.
- 59 SNEYERS, Germaine. *Les Romans de la Table Ronde. (Merlin, Lancelot. La Quête du Saint Graal, La Mort du Roi Artur)*. Notices et notes de Germaine Sneyers, 1 vol. in-8°, 60 p., Collection nouvelle des Classiques, n° 57, Bruxelles, Éditions Labor, 1941.

- 60 WACE. *Le Roman de Brut*, édité par Ivor Arnold, Paris. S. A. T. F. Tome I. C-473 pp., 1938 ; tome II, 363 pp.-P. 474-837, 1940.

[Le tome II donne la fin du texte et contient les Notes, un Index des noms de personnes, un Index des noms géographiques. Une indication finale précise que le glossaire de l'ouvrage sera publié ultérieurement.]

- 61 Wolfram d'ESCHENBACH. *Parzival*. Morceaux choisis avec Introduction, Notes et Glossaire par André Moret, Bibl. Phil. Germ. publiée sous la direction de A. Jolivet et F. Mossé, 1 vol. in-8° de 294 p., Paris, Aubier, 1943.

[A propos des sources du *Parzival*, A. Moret, dans son Introduction, pp. 17-19, signale « l'hypothèse ingénieuse émise en 1938 par M. Fourquet » (*Wolfram d'Eschenbach et le Conte du Graal*). Il estime cependant que « l'énigme de Kyot, en particulier, demeure entière ».]

C.R. : voir n° 139.

II. — ÉTUDES CRITIQUES ET HISTORIQUES

A) LIVRES

- 62 AUBERT, le Chanoine P. *La Légende dorée de Saint Pol Aurélien* (dans: Kerbiriou, *La Cité de Léon*). Voir n° 73. Quimper, Imprimerie Cornouaillaise, 1947 (1).

- 63 BAR, Francis, *Les routes de l'autre monde. Descentes aux enfers et voyages dans l'au-delà*, Collection *Mythes et Religions* dirigée par P.-L. Couchoud, Paris, Presses Universitaires de France, 1946.

[Voir Chapitre X, *Les merveilles des mondes celtiques* ; Chapitre XI, *Parmi la littérature médiévale*, et l'Appendice, *Les parodies*, p. 149 et pp. 152-153.]

C.R. : voir n° 114.

(1) Nous remercions tout particulièrement M. Malo Renault, bibliothécaire de l'Université de Rennes, dont les dépouillements bibliographiques (dans le Bulletin des Bibliothèques de Bretagne) nous ont permis d'avoir connaissance de plusieurs publications bretonnes.

- 64 BEZZOLA, Reto R., *Les Origines et la Formation de la littérature courtoise en Occident (500-1200)*. Première partie : *La tradition impériale de la fin de l'Antiquité au XI^e siècle*, Bibliothèque de l'École des Hautes Études, fasc. n^o 286., Paris Champion, 1944 ; XXII-396 pp.

[Cette étude de grande envergure traite des origines de la littérature courtoise, au sens le plus large du mot *courtois* ; seules quelques remarques intéressent la légende arthurienne et les thèmes bretons, dont l'examen se situera normalement dans la deuxième partie où l'on trouvera « l'exposé concernant les lettres à la cour des grands vassaux, avant et depuis le XII^e siècle, y compris la cour des ducs de Normandie, rois d'Angleterre ».]

- 65 BEZZOLA, Reto R., *Le Sens de l'Aventure et de l'Amour (Chrétien de Troyes)* X-270 pp. Paris, La Jeune Parque, 1947.

[Préface d'Albert Béguin. Cette étude concerne surtout *Erec et Enide*, ainsi que le *Conte del Graal* ; elle vise principalement à éclairer la part de symbolisme qu'on peut déceler dans l'œuvre et dans l'art de Chrétien de Troyes.]

C.R. : voir n^o 115.

- 66 BOUTEMY, A., *Gautier Map, conteur anglais*, Bruxelles, Office de Publicité, 1945. in-16, 92 pp. (Coll. Lebègue).

C.R. : voir n^o 116.

- 67 BREILLAT, Pierre, *Recherches albigeoises*, In-8^o, 119 pages, Albi, Editions du Languedoc, 1948. Tirage à part de 3 articles.

[2^e article intitulé : *Le Graal et les Albigeois*.]

- 68 COHEN, Gustave, *Un grand romancier d'amour et d'aventure au XIII^e siècle, Chrétien de Troyes et son œuvre* (Nouvelle édition revue, corrigée et augmentée), Paris, L. Rodstein, 1948, 516 p.

[Réimpression de la première édition parue en 1931 (Paris, Boivin) et depuis longtemps épuisée ; huit pages d'additions et corrections figurent en tête de l'ouvrage.]

- 69 DONTENVILLE, Henri, *La Mythologie française*, 227 p., Paris, Payot, 1948.
[Le chapitre IV concerne la tée Morgue.]
- 70 DOUTREPONT, Georges, *Les mises en prose des épopées et des romans chevaleresques du XIV^e au XV^e siècle*, 732 pp. in-8° ; tome XL des M. A. R. B., Classe des Lettres.
C.R. : voir n° 121.
- 71 DURTELLE DE SAINT-SAUVEUR, *Histoire de Bretagne des origines à nos jours*, 3^e édition, 2 volumes, Rennes, Plihon, Paris, Plon, 1945.
- 72 JOLIVET, A., et MOSSÉ, F., *Manuel de l'Allemand du Moyen Age, des origines au XIV^e siècle*. (Grammaire, Textes, Glossaire). Un vol. in-12 de 563 pp, Paris, Aubier, 1942.
[Utile à qui veut aborder l'étude des auteurs arthuriens allemands du XIII^e siècle.]
- 73 KERBIRIOU, le Chanoine Louis, *La Cité de Léon*. Notice historique précédée de *La Légende dorée de Saint Pol Aurélien*, par le Chanoine Pol Aubert, Quimper, Imprimerie Cornouaillaise, 1947. Un vol. in-8°, 128 pp., Ill.
- 74 LE BRAZ, Anatole, *La Légende de la Mort*, 2 volumes 13,5 x 21, Paris, Librairie celtique, Champion, 1945. (Réédition).
- 75 LEJEUNE-DEHOUSSE, Rita, *Le personnage d'Ignaure dans la littérature provençale*. A. R. B., Bruxelles 1939 (tirage à part).
- 76 LEVRON, J., *Petite histoire de Bretagne*, Grenoble et Paris, Librairie Arthaud, 1947.
- MOSSÉ, J. Voir n° 72.
- 77 OGÈS, Louis., *La légende de la Ville d'Is*, in-8°, 31 p., Quimper, Imprimerie E. Ménez, 1946.
[Cette étude démontre l'importance de l'influence romantique dans l'extension et la transformation des légendes « populaires ».]

- 78 RÉBILLON, Armand, *Manuel d'Histoire de Bretagne* (Enseignement du 2° degré), 174 p., 16 pl., Rennes, Plihon. Quimper, Le Goaziou, 1946.
- 79 ROUGEMONT, DENIS DE, *L'Amour et l'Occident*, Paris, Plon, édit. 1939 et 1942.
Voir n° 106. (Critique de L. Spitzer.)
- 80 SJOESTEDT, M.-L., *Dieux et héros des Celtes*, Collection *Mythes et Religions* dirigée par P.-L. Couchoud, Paris, Presses Universitaires de France.
C.R. : voir n° 142.
- 81 WAQUET, Henri, *Histoire de la Bretagne*, 128 pp., Coll. *Que sais-je ?* Paris, Presses Universitaires de France, 1943.
- 82 WILMOTTE, Maurice, *Origines du roman en France. L'Evolution du sentiment romanesque jusqu'en 1240*, Paris, Boivin, 1941, 263 pp.
[Voir notamment le chapitre VI, *Nos premiers romanciers*, et le chap. VII, *Les formes nouvelles du romanesque.*]
C.R. : voir n° 146.
- 83 WILMOTTE, Maurice, *Froissart*, Coll. « Notre passé », 99 pp., Pl., Bruxelles, La Renaissance du Livre, 1942.
[Voir, pp. 43 et 44, un jugement sur *Méllador*.]
- 84 ZUMTHOR, Paul, *Merlin le Prophète*, Un thème de la littérature polémique de l'historiographie et des romans. In-8°, 24 × 17, 304 pp., Lausanne, Payot et Cie, 1943.
[L'auteur suit, avec beaucoup de soin, l'histoire des textes et l'influence de la légende, jusqu'à la fin du Moyen Age, et même, dans le dernier chapitre, jusqu'à nos jours ; il estime qu'il est impossible de comprendre l'Enchanteur, si l'on ne voit pas en même temps dans Merlin ce qu'il a été depuis l'origine, le Prophète.]
C. R. : voir n° 147.

B) ARTICLES

- 85 BAR, Francis, *Le Mabinogi de Pwyl, prince de Dyvet, et la légende d'Amis et Amile. (Rom., LXVIII, 1944, pp. 168-173).*

[Après une étude du thème central de la « substitution », l'auteur suppose qu'il y a probablement eu influence de l'*Amlyn et Amic* gallois sur le mabinogi de Pwyl.]

- 86 BEAULIEU, Magdelaine de, *Psychologie des Celtes, Rev. de Psychologie des Peuples, 1946, n° 2, pp. 151-165.*

- 87 CHOTZEN, Th. M.-Th., *Emain-Ablac'h-Ynis Awallac'h-Insula Avallonis-Isle d'Avallon. Et. Celt. 1948, vol. IV, pp. 255-274.*

[M. Ch. montre que l'allusion à l'île d'Avallon dans le *De antiquitate Glastoniensis ecclesiae* est probablement antérieure à Gaufrei. Avant celui-ci on a parlé d'une île d'Awallac'h ; Ch. s'oppose à l'interprétation mythologique du nom (qui veut dire simplement, d'après lui, *île des pommiers*). M. Ch. montre enfin les rapports entre la tradition de l'île d'Awallac'h et les légendes irlandaises.]

- 88 CHOTZEN, Th. M.-Th., *Le livre de Gautier d'Oxford, l'Historia regum Britanniae, les Bruts gallois et l'épisode de Lludd et Llevellys. Et. Celt., 1948, Vol. IV, pp. 221-254.*

[M. Ch. propose un classement nouveau des mss des *Bruts* gallois, où le rapprochement de trois familles permet de remonter à un *Proto-Brut* en gallois. Il estime que Gaufrei a emprunté des éléments à des documents proprement celtiques.]

- 89 DUCHAUCHIX, Dom J., *La légende merveilleuse de Saint Brendan le navigateur, Sked., n° 2, pp. 38-40.*

- 90 FLUTRE, L.-F. *Gogulor, personnage de romans bretons. Rom., 1940-41, LXVI, p. 530.*

[M.F. informe le public érudit qu'il a un fichier contenant tous les noms propres figurant dans les romans courtois en vers et en prose actuellement publiés ou analysés.]

Veir aussi n° 100.

- 91 FOULON, Charles, *Les romans arthuriens*, N. R. B., 1948, pp. 254-258.
[Article de vulgarisation, publié avant le 2^e congrès arthurien à Quimper.]
- 92 FOULON, Charles, *Les voyages merveilleux dans les romans bretons* (Conférences universitaires de Bretagne, organisées par la Faculté des Lettres de Rennes, Année scolaire 1942-1943, pp. 68-92). Association Guillaume Budé, section bretonne, Paris, Les Belles Lettres, 1943.
[L'étude remonte des voyages arthuriens aux *immrama* irlandais.]
- 93 FOURQUET, Jean, *Fautes communes ou innovations communes. Rom. LXX*, 1948, pp. 85-95.
[Suite d'un débat philologique sur la constitution du stemma, accompagnée d'exemples empruntés au *Conte del Graal*.]
- 94 FRANÇOIS, Charles, *Le roman de Blanchandin et le Graal de Chrétien*, R. B. P. H., 1942, pp. 25 à 51.
[Il existe des analogies entre les « enfances » de B. et celles de Perceval ; l'influence de Chrétien dans la composition du roman de B. est loin d'être négligeable : idée et canevas lui ont été empruntés.]
- 95 HAMMER, Jacob, *Note sur Geoffrey de Monmouth. (Historia Regum Britannicæ, I, II)*. Tirage à part de *Latomus*, revue d'études latines, tome VI, pp. 127-132, Bruxelles, 1947.
[Cette note relève quelques emprunts faits par G. de M. à Virgile, Ovide, Stace et aux Ecritures.]
- 96 HORRENT, J., *La composition de la Folie Tristan de Berne*. R. B. P. H., 1946-1947, p. 21-38.
[J.H. étudie l'unité et la composition du poème ; la *Folie de Berne* révèle une connaissance sûre, mais très souple, de Béroul ; il n'est pas impossible qu'elle ait utilisé l'original perdu dont procède la *Folie d'Oxford*.]
- 97 JOURDA, Pierre, Bibliographie de: Chrétien de Troyes, *Guillaume d'Angleterre*. R. U., 52^e année, n^o 4. Juillet-octobre 1943, p. 178.

- 98 JOURDA, Pierre, Bibliographie de : Bérout, *Tristan*. R. U., 57^e année. Juillet-octobre 1948, n^o 4, p. 236.
- 99 LE BOURHIS-KERBIZIET, F., *Eon de l'Estoile, hérésiarque breton du XII^e siècle, et précurseur communiste*, N. R. B., 1947, pp. 24-39.
[Intéressant pour l'histoire de la forêt de Paimpont, et pour la connaissance des légendes tardives sur Brocéliande.]
- 100 LIVINGSTON, Ch. H., *Fragment d'un roman de chevalerie, Rom.*, LXVI, janvier 1940, p. 85-93.
[Fragment découvert dans un manuscrit inédit (dont le héros se nomme *Gogolor*).]
Voir aussi n^o 90.
- 101 MICHA, Alexandre, *L'épreuve de l'épée, Rom.*, LXX, 1948, pp. 37-50.
[A.M. étudie dans cet article les différentes variantes arthuriennes du thème bien connu de l'épée, qui fait de celui qui retire une lance d'un corps, ou une épée d'un « perron », le meilleur chevalier du monde, et donne ainsi à son geste la valeur d'une épreuve et d'une consécration.
Il voit dans le rameau d'or du livre VI de l'*Enéide* la première figure de ce thème.]
- 102 MILLOUR, Claude, *Fur sant etrekeltiek*. Al Liamm (1), n^o 3, 1946-1947.
[Étude, en breton moderne, sur un saint interceltique : Gildas.]
- 103 PAUPHILET, Albert, *Au sujet du Graal*, 1^{er} article : *Rom.*, LXVI, 1940, pp. 289-321 ; 2^e article : *Rom.*, LXVI, 1940, pp. 481-504.
[A. Pauphilet, dans son 1^{er} article, considère la scène centrale du « *conte del Graal* » comme apparentée au thème de la « ville engloutie ». Il étudie ensuite la transformation de la « geste du héros », chez Chrétien et ses successeurs.
Dans son 2^e article, il examine le Graal proprement dit : rencontre de l'*aventure*, d'abord, le Graal est

(1) *Le Lien*, revue bretonne, en breton.

aussi *épreuve* ; il devient enfin le *saint Graal*. Les auteurs, pour cette légende comme pour d'autres, sont partis de quelques données simples et les ont chargées de mille fictions.]

- 104 RAYNAUD DE LAGE, G., « *L'Historia Britonum* » source de l' « *Histoire ancienne jusqu'à César* ». Rev. du Moyen Age latin, IV, 3 (1948), pp. 275-78.

[L'auteur, étudiant le ms B.N. Fr. 20.125(appelé par P. Meyer « *Histoire ancienne jusqu'à César* »), le compare à l'*Historia Britonum*, source certaine de trois chapitres, dits « bretons ». Il en conclut qu'un clerc a connu, vers 1220, l'*Historia Britonum* dont on sous-estime trop souvent l'influence.]

- 105 ROQUES, Mario, *L'ancien français « enaines » et le vers 1678 du Tristan de Béroul*, (Rom., LXIX, 1946-1947, pp. 534-540).

[Dans cet article, M.R. éclaire le sens de l'expression *enaines* par deux citations tirées du ms 1716 (anc. 568) de la Bibl. Mazarine ; il étudie l'emploi juridique de la locution ; enfin il propose de corriger, au vers 1678 du *Tristan de Béroul*, en un *esquoi* par *enunes quoi*.]

- 106 SPITZER, Léo, *La Baguette de coudrier* (la lettre sur la baguette de coudrier) dans le *Lai du Chevre-fueil*, Rom., LXIX, 1946, pp. 80-90.

[L.S., rapprochait des vers 51-78 du *Chèvrefueil* un passage d'auteur mystique qui oppose l'écorce à l'aubier comme la lettre à l'esprit, estime qu'Iseut a pu deviner toute la pensée de Tristan lorsqu'elle a vu seulement le nom de son ami sur l'écorce de la baguette.

Signalons la note n° 2 de la page 88 : M. Sp. y combat l'interprétation que donne, du *Tristan*, D. de Rougemont dans *l'Amour et l'Occident*.]

Voir n° 79.

- 107 STROWSKI, Stéphane, *Le caractère breton d'après les anciennes institutions juridiques de la Bretagne*. Revue de psychologie des peuples, mai 1947, pp. 154-167.

- 108 VENDRYÈS, Jules, *Le poème du Livre Noir sur Hywel ab Gronw*. Ét. Celt., 1948, vol. IV, p. 275.

- 109 VENDRYÈS, Jules, *Owain Prau, et Conn Colt. Études celtiques*, 1948, vol. IV, p. 117.
- 110 WILMOTTE, Maurice, *Travaux récents sur les premiers poèmes relatifs à la légende du Graal*, M. A., 1939, p. 161.
[Ce travail contient une analyse et une appréciation des ouvrages parus, entre 1931 et 1938, sur Wolfram d'Eschenbach et ses sources.]

III. — COMPTES-RENDUS

- 111 ANGLADE, Joseph, *Les Troubadours et les Bretons*, Publication de la Revue des Langues Romanes, XXIX, Montpellier, 1928.
C.R. : J. Bourciez, R.L.R., 1948.
- 112 AUERBACH, Erich, *Mimesis*, 1946.
C.R. : Fernand Baldensperger, R.L.C, XXI, 1947 pp. 619-621.
- 113 BAIER, Clair, *Der Bauer in der Dichtkunst des Strickers*, Eine literarhistorische Untersuchung, 1 vol. in-8° de 126 pages, Tübingen, Becht, 1938.
C.R. : R.U., 50^e année, Juill.-Oct., 1941, page 270.
[Ouvrage considéré comme utile pour l'étude du paysan chez certains poètes allemands arthuriens.]
- 114 BAR, Francis, *Les routes de l'autre monde*, Presses Universitaires de France, 1946.
C.R. : M. Roques, Rom, LXIX, 1946, p. 140.
- 115 BEZZOLA, Reto R., *Le Sens de l'aventure et de l'amour*. X-270 pp. Paris, La Jeune Parque, 1947.
C.R. : J. Yvon, M.A., LIII, 1947, pp. 309-311.
- 116 BOUTEMY, A., *Gautier Map, conteur anglais*, in-16, 92 pp. (Coll. Lebègue), Bruxelles, Office de Publicité, 1945.
C.R. : R.B.P.H., 1948, p. 365.
- 117 BREILLAT, Pierre, *La Quête du Saint Graal en Italie*, 1937, 39 pp. — *Le manuscrit Florence Palatin 556, la « Tavala Ritonda » et la liturgie du*

- Graal*, 1938, 33 pp. — *La Table Ronde en Orient, le poème grec du « Vieux Chevalier »*, 1938, 33 pp. (Extraits des *Mél. d'Arch. et d'Hist. de l'Ec. F'se de Rome*, LIV., LV.).
C.R. : M. Roques, *Rom.*, LXVII, 1942, p. 139.
- 118 BREILLAT, Pierre, *Recherches albigeoises*, in-8°, 119 pages. Albi, Editions du Languedoc, 1948.
C.R. : *Rom.*, LXX, 1948, p. 143.
- 119 BRUNEL, Clovis, *Jaufré*, roman arthurien du XIII^e siècle, S. A. T. F., 1943, 2 vol. in-8°, LXXI-217 pp. et XII-255 pp.
C.R. : P. Rémy, *R.B.P.H.*, 1945, pp. 249-254.
- 120 COUFFON, René, *La légende de Sainte Tréphine et de Saint Trémeur*, et l'origine de leur culte. Les « pagi » de la Domnonée au IX^e siècle d'après les hagiographes bretons.
C.R. : Paul Grosjean, *Analecta bollandiana*, T. LXV, p. 294-295.
- 121 DOUTREPONT, Georges, *Les mises en prose des épopées et des romans chevaleresques du XIV^e au XV^e siècle*. Bruxelles, Palais des Académies, 1939, 732 p. in-8° ; tome XL, M.A.R.B., Classe des Lettres.
C.R. : P. de Poerck, *R.B.P.H.*, 1942, pp. 226-229.
- 122 EDELMAN, Nathan, *Attitudes of Seventeenth Century France toward the Middle Ages*, New-York. King's Crown Press, 1946.
C.R. : Raymond Lebègue, *R.H.L.F.*, XLVIII, 1948, pp. 170-173.
- 123 EWERT, A., ed., *The romance of Tristan, by Béroul*. Oxford, Blackwell, 1939, in-8°, XV-176 pages.
C.R. : A. Henry. *R.B.P.H.* 1943, pp. 255-257.
[Propose quelques notes sur plusieurs vers du texte.]
C.R. : M. Roques, *Rom.*, LXVIII, 1942, p. 283.
- 124 FOURQUET, Jean, *Wolfram d'Eschenbach et le Conte del Graal*, 1938, Paris, Belles-Lettres. P.F.L.S.
C.R. : E. Hoepffner, *Rom.*, LXV, 1939, pp. 397-413.

- 125 FOURQUET, Jean, Hartmann d'Aue, *Erec, Iwein*, Extraits accompagnés des textes correspondants de Chrétien de Troyes, avec introduction, notes et glossaires, par J. F. (Bibl. de Phil. Germ.), 256 p., Paris, Editions Montaigne, Aubier, 1944.
C.R. : R.U., par J. Dresch, Nov.-Déc., 1946, p. 288.
- 126 FUEHRER, Sister Mary Rosina, *A study of the relation of the Dutch Lancelot and the Flemish Perchevael Fragments to the manuscripts of Chrétien's « Conte del Graal »*, Washington, 1939. XII-163 pages.
C.R. : J.M., Rom., LXVII, 1942, p. 284.
- 127 GOUGAUD, Louis, *Les saints irlandais hors d'Irlande*.
C.R. : J. Vendryès, *Et. Celt.*, 1948, vol. IV, p. 126.
- 128 HUTCHINGS, Gweneth, *Le Roman en prose de Lancelot du Lac, Le Conte de la Charrette*, éd. G. Hutchings, Paris, E. Droz, 1938.
C.R. : M. Roques, Rom., LXVII, 1945, p. 397.
- 129 KEELER, Laura, *Geoffrey of Monmouth and the Late Latin Chroniclers*.
C.R. : Jean Gessler, R.B.P.H., XXVI, p. 356, sous le titre : « *L'influence de Geoffrey de Monmouth* ».
- 130 KÜPPER, H., *Bibliographie zur Tristansage*, Iena, 1941, in-8°, 127 p. (Deut. Arbeiten der Univ. Köln, n° 17).
C.R. : J. Horrent, R.B.P.H., 1944, pp. 357-363.
[Ce C.R. propose d'assez nombreuses et importantes additions ; il loue cependant un travail qui comporte 1819 numéros.]
- 130 LAPA, Rodrigues, *Amadis de Gaula*, Selecção, tradução, argumento, et prefacio. 2° éd., Lisboa, 1941, 90 pp. in-12.
C.R. : Bourciez, R.L.R., LXIX, 1947.
- 131 LÉJEUNE-DEHOUSSE, Rita, *Le lai d'Ignaure*, par Renaut de Beaujeu. *Le personnage d'Ignaure*

dans la poésie des Troubadours. Bruxelles. Ac. Roy. Langue et Litt. Françaises de Belgique, Bruxelles, 1938-1939.

C.R. : J. Bourciez, *R.L.R.*, 1940-45, LXIX, pp. 92-93.

132 LEWIS, Henry, *Brut Dingestow*, 1942.

C.R. : J. Vendryès, *Et. Celt.*, 1948, vol. IV, pp. 410-414.

133 MAGNE, Aug. *A demanda do Santo Graal*, 3 vol., Rio de Janeiro, 1944.

C.R. : P. David, *Bulletin des Etudes Portugaises et de l'Institut Français au Portugal*, T. X, fasc. 1, 1945, pp. 235-239.

[P. David date l'œuvre du début du XIV^e siècle ; reproche à l'éditeur d'avoir introduit dans le texte des modifications discutables, quoique destinées à le rendre plus intelligible, et surtout d'avoir relégué dans les notes les passages scabreux ; loue par contre le lexique.]

134 *Mélanges. Mediaeval studies in honor of J. D. M. Ford*, ed. by Urban J. Holmes and Alex. J. Denomy.

C.R. : M. Roques, *Rom.*, LXX, 1948, pp. 253-256.

[Signale en particulier l'article de W. Nitze : *How did the Fisher King get his name*, dans lequel un dieu marin d'une légende irlandaise est considéré comme le prédécesseur du roi Pêcheur — Nuadu serait le nom de ce dieu (pp. 175-182).]

135 *Mélanges. Studies in honor of William Nitze*, ed. by Clarence E. Parmenter.

C.R. : M. Roques, *Rom.*, LXX, 1948, pp. 252-253.

[Signale, entre autres articles : Ernst Brugger : *Yvain and his lion*. — R.S. Loomis : *King Arthur and the Antipodes*. (Brugger estime que le nom d'Yvain de Lionel a influé sur la légende du Chevalier du Lion ; R.S. Loomis croit à l'origine celtique de la notion des Antipodes.)]

136 *Mélanges. Studies in French Language and mediæval literature, presented to Professor Mildred. K. Pope*, 1939.

[Articles importants de : Ewert : On the text of Beroul's *Tristan*. — E.-A. Francis : The Trial in *Lanval*. — E. Hoepffner : Le Roman d'*Ille et Galeron* et le lai d'*Eliduc*. — E. Vinaver : *Principles of text emendation*. — Whitehead : *Tristan and Isolt in the forest of Morois*. — Mary Williams : « *Kerrins, li viauz rois de Riel* » (*Erec*, 1985). — Wilmotte : Réminiscences ovidiennes dans le Conte de *Guillaume d'Angleterre*.]

C.R. : J. Bourciez, *R.L.R.*, LXIX, 1940-1945, pp. 87-88. — M. Delbouille, *R.B.P.H.*, 1944, pp. 328-336. — M. Roques, *Rom.*, LXVI, 1940, pp. 275-277. — J. Vendryès, *Et. Celt.*, 1948, vol. IV, p. 186.

- 137 *Mélanges. Mélanges de Linguistique et de Littérature offerts à M. Emmanuel Walberg*, Uppsala, 1938, 346 pp., in-8°.

[On y remarque en particulier l'art. de C. Fahlin : Quelques remarques sur l'édition du *Roman de Brut* de Wace, pub. par Ivor Arnold.]

C.R. : J. Bourciez, *R.L.R.*, LXIX, 1940-45, pp. 93-96.

- 138 MICHA, Alexandre, *Prolégomènes à une édition de Cligès*, Paris, Les Belles Lettres, 1938. *La tradition manuscrite des romans de Chrétien de Troyes*, Paris, E. Droz, 1939.

C.R. : Hoepffner, *R.L.R.*, LXIII, Juil.-Déc., 1939, pp. 503-508. — Poerok (de), *R.B.P.H.*, 1943, pp. 257-259. — M. Roques, *Rom.*, LXVIII, 1944, pp. 211-219.

- 139 MORET, André, *Wolfram d'Eschenbach : Parzival*. Morceaux choisis, édit. avec introduction, notes et glossaire, *Bibl. Phil. Germ.*, Paris, Edit. Montaigne. 294 pp., 1943.

C.R. : R.U. (par J. Dresch), Nov.-Déc., 1946, p. 288.

- 140 PARRY, J. J., *Geoffroy de Monmouth et la paternité d'Arthur*.

C.R. : *Et. Celt.*, 1948, vol. IV, p. 205 (J. Vendryès).

- 141 ROACH, William, *The Didot-Perceval*, according to the mss. of Modena and Paris, ed. by W. Roach.

C.R. : A. Henry, *Rom.*, LXX, 1948, pp. 256-257. J. Bourciez, *R.L.R.*, LXX, 1948, p. 85.

- 142 SJOERSTEDT, M.-L., *Dieux et héros des Celtes*. (N° 80).

C.R. : J. Vendryès, *Et. Celt.*, 1948, vol. IV.

- 143 THOMOV, Thomas S., *Perceval ou le conte du Graal*, Sofia, 1940. (Tirage à part de l'Annuaire de l'Université de Sofia) en bulgare.
C.R. : M. Roques, *Rom.*, 1942, LXVII, p. 142.
- 144 VAN HAMEL, A.-G., *Immrama*.
C.R. : J. Vendryès, *Et. Celt.*, 1948, vol. IV, p. 408.
- 145 WADE-ÉVANS, A. W., *Nennius's History of the Britons*.
C.R. : J. Vendryès, *Et. Celt.*, vol. IV, p. 136.
- 146 WILMOTTE, Maurice, *Les origines du roman en France*.
C.R. : Poerck (P. de), *R.B.P.H.*, 1944, pp. 340-342.
- 147 P. ZUMTHOR, *Merlin le Prophète*, Lausanne, 1943, 302 pages.
C.R. : Jeanne Lods, *Rom.*, LXX, 1948, p. 199.

GREAT BRITAIN

BIBLIOGRAPHY 1939-1948

BY : J. E. HOUSMAN

LIST OF ABBREVIATIONS (REVIEWS)

- B.B.C.S.* Bulletin of the Board of Celtic Studies.
M.L.R. Modern Language Review.
R.E.S. Review of English Studies.

I. — TEXTS

- 148 CHRÉTIEN DE TROYES, Yvain. *Le Chevalier au lion*, edited by T. B. W. Reid, pp. XXIII-263, Manchester. Manchester University Press. 1943 (reprinted in 1948).
 [A photographic reproduction of Foerster's text, with a new introduction, critical notes, and glossary.]
- 149 GOTTFRIED VON STRASSBURG, *Tristan und Isolt*, edited by A. Closs, Oxford, Blackwell, 1944. (LX-206 pp.).
 [A selection.]
- 150 MALORY, Sir Thomas, *The Works of Sir Thomas Malory*, edited by E. Vinaver, Oxford. Oxford University Press, 1947, 3 vols. pp. CXV-1742.
 [The definitive edition of Malory's Arthurian romances, on the basis of the Winchester MS, with an important introduction, a detailed commentary, an Index of proper names, and a glossary (by G.I. Brook.)]

- 151 *Sir Gawain and the Green Knight*, edited by Sir I. Gollancz, M. Day, M. S. Serjeantson. Early English Text Society, Original Series n° 210, Oxford, 1940. (for 1938). Pp. LXVI-186.
[A re-issue of Gollancz's text with a new introduction, an up-to-date account of the language of the poem, and enlarged notes.]
- 152 *The Story of Sir Gawain and the Green Knight*, translated in modern English by M. R. Ridley. Leicester. 1944. Pp. 95.
[A translation into modern prose, omitting the passages dealing with the cutting-up of deer and boar.]
- 153 *Tristan ac Esyllt*, edited by E. L. Jones. The Bulletin of the Board of Celtic Studies, XIII (1948) 25-27. (A Welsh MS poem, hitherto unpublished).

CRITICAL AND HISTORICAL STUDIES

A) BOOKS

- 154 CHAMBERS, E. K. *English Literature at the Close of the Middle Ages*, Oxford, 1945, 2nd ed. 1947.
[Chapter IV (pp. 185-205) is an essay on Malory (mainly biographical).]
- 155 HOEPPFNER, Ernest. *Aux origines de la nouvelle française*, London, Oxford University Press, 1939, 50 p.
- 156 HOLE, Christina. *British Folk-Heroes*, London, 1948.
[Contains important material for the study of the folkloristic aspect of the Arthurian legend.]
- 157 REID, Margaret, J.C. *The Arthurian Legend. Comparison of Treatment in Modern and Medieval Literature*, Edinburg, 1939, pp. 277.
[A general survey.]
- 158 WILLIAMS, C. *Arthurian Torso*, Oxford, 1948. pp. 200.
[Posthumous fragment of a prose-essay by the late poet, followed by an appreciation of his Arthurian poems by C.S. Lewis.]

B) ARTICLES

- 159 GRESHAM, C. A. *The Book of Aneirin*, Antiquity, XVI (1942) 237-257.
 [A valuable precis of the Introduction to Ifor Williams's *Canu Aneirin* (1938), especially for its discussion of the *Gododdin*, which contains the first Welsh reference to Arthur.]
 See n^o 170.
- 160 HAMMER, Jacob. *Geoffrey of Monmouth's use of the Bible in the « Historia Regum Britanniae »*. (reprinted from the Bulletin of John Rylands Library, Vol. 30. Nr. 2. May 1947. Manchester University Press. 21 pages.
- 161 HATTO, A.T. *Vrouwen Schouwen*, M.L.R. XXXIV. (1939). Pp. 40-49).
 [Contrasts the restrictions imposed on free contacts between Knight and lady in feudal society with the unconventional treatment of such occasions in Arthurian romances, such as *Lanzelet* and *Wigalois*.]
- 162 HATTO, A.T. *Archery and Chivalry: A Noble Prejudice*, M.L.R. XXXV (1940). Pp. 40-54.
 [Discusses the origin and growth of the chivalrous dislike for javelins and arrows, with reference to Parzival's slaying of Ither von Gaheviez.]
- 163 HATTO, A.T. *Were Walther and Wolfram once at the same court? M.L.R. XXXV (1940) 529-530.*
 [Suggests by an analysis of Parzival 294, 21 ff. that Wolfram von Eschenbach and Walther von der Vogelweide may have met at the court of Landgrave Hermann of Thuringia.]
- 164 HATTO, A.T. *Two Notes on Chrétien and Wolfram*, M.L.R. XLIII (1947) 243-246.
 [Discusses Wolfram's treatment of Chrétien's account of the approach to Gornemant's castle, and Wolfram's elaboration of the Sigune eepisode.]
- 165 HATTO, A.T. *On Wolfram's Conception of the « Graal »*. M.L.R. XLIV (1948) 216-222.
 [Following Fourquet, this article attempts to solve the problem on a textual basis.]
 See n^o 189.

- 166 HATTO, A.T. *The Elephants in the « Alexander »*, London Medieval Studies, I, Part 3, 1948 (for 1939) 399-429.
[References to elephants in *Wigalois*, p. 410.]
- 167 HEATHER, P. J. *Gleanings from Layamon's « Brut »* Folklore, LIII (1942) 57-71.
- 168 HOUSMAN, J.-E. *Higden, Trevisa, Caxton and the Beginnings of Arthurian Criticism*, R.E.S. XXIII (1947) 209-217.
[Discusses the attitude of Medieval writers to the historical background of Arthurian romance.]
- 169 HUTCHINGS, G. *The « Lancelot » MS of Fribourg*, *Medium Aevum* IX (1940) 81-83.
- 170 JACKSON, K. *The Gododdin of Aneirin*, *Antiquity*, XIV (1939) 25-34.
[A detailed review of I. William's edition of the *Canu Aneirin*. Relevant for the historicity of Arthur and Urien. Cf. n° 159 in this bibliography.]
- 171 JOHNSTONE, P.K. *Mons Badonicus and Cerdic of Wessex*, *Antiquity* XIV (1939) 92-96.
[Discusses the historical background of the battle of Mount Badon.]
- 172 JOHNSTONE, P.K. *Kelliwic in Cornwall*, *Antiquity* XIX (1945) 156-157.
[An attempt to locate the site of Arthur's court in *Kilwch and Olwen*.]
- 173 JOHNSTONE, P.K. *Vortigern and Aëtius*, *Antiquity* XX (1946) pp. 16-20.
[Historical background of wars against the Saxons.]
- 174 KRAPPE, A.H. *The Fisher King*, *M.L.R.* XXXIX (1944) 18-23, 380.
[Relates the Fisher King to chthonic and marine deities of various mythologies.]
- 175 LEVISON, W. *A combined MS of Geoffrey of Monmouth and Henry of Huntingdon*. *English Historical Review* LVIII (1943), 41-51.
[Important account of a late XIIth century MS of the *Historia* from Ushaw (Col. Durham).]

- 176 LISTER, W. *Notes on the Text of the Middle English Romance « Ywaine and Gawin »*, M.L.R. XXXV (1940) 56-59.
[Compares passages from the Middle English Romance with Chrétien's *Yvain*.]
- 177 LLOY, J.E. *Geoffrey of Monmouth*, English Historical Review, LVII (1942) 460-468.
[Geoffrey's life and career.]
- 178 LLOYD, J.E. *The Death of Arthur*, B.B.C.S. (1944) 158-160.
(Historical basis of the treatment of Arthur's death in Geoffrey.)
- 179 PALMER, G.B. *The birth, growth and death of a legend*. (Transactions of the Royal Society of New Zealand, LXIX (1939), 165-181.
[With special reference to the Arthurian legend.]
- 180 PICKFORD, C.E. *An Arthurian Manuscript in the John Rylands Library*. Bulletin of the John Rylands Library XXXI (1948) 318-344.
[A detailed bibliographical account of John Rylands French MS n° 1, two volumes containing a copy of the second part of the Vulgate *Lancelot*, The Vulgate *Queste* and the *Mort Artu*.]
- 181 PIGGOTT, S. *The Sources of Geoffrey of Monmouth*. Antiquity XV (1941) 269-286, 305-319.
[Geoffrey's sources, especially with reference to the pre-Roman king-list, and legend of the building of Stonehenge.]
- 182 ROBERTS, T. Y *Traddodiad Am Y Brenin Arthur Yng Nghaergai*, B.B.C.S. XI (1944) 12-14.
[A note on Arthurian place-name association in Wales.]
- 183 SHIRLEY, R. *Arthur of Britain*, Cornhill 1939, 34-45.
- 184 SOUTHWARD, Elaine C. *The Knight Yder and the Beowulf legend in Arthurian romance*, Medium Aevum XV (1946) 1-47.
[An article of outstanding interest : attempted reconstruction of a stock Arthurian tale, showing startling resemblances to the old English *Beowulf*.]

- 185 SWINSCOW, D. *The Holy Grail: « qui on en servoit »*
Folklore LV (1944) 29-41.
[An attempted explanation of the symbolism of the
Grail on a religious basis.]
- 186 TANQUEREY, F.J. *Chronologie du Conte de la Char-
rette* (in the Vulgate Lancelot). *Medium Aevum*
XII (1944) 1-17.
- 187 VINAVER, E. *A note on the earliest printed text of
the Morte d'Arthur*, *Bulletin of the John Ry-
lands Library* XXIII (1939).
- 188 WALSHÉ, M. O'C. *Notes on « Parzival » Book V*,
London Medieval Studies, I, Part 3, 1948 (for
1939) 340-353.
[Interesting comments on textual and psychological
problems of Parzival's visit to the Grail castle, and on
the emphasis on the food-producing qualities of the
Grail.]
- 189 WALSHÉ, M. O'C. *Some « Parzival » Problems*, *M.
L.R.* XLIII (1948).
[An interesting comment on an article by A.T.
Hatto.]
See n^o 165.
- 190 WILLIAMS, C. *Malory and the Grail Legend*, *Dublin
Review* 1944, 144-153.
- 191 WILLIAMS, I. *Mommsen and the Vatican « Nennius »*
B.B.C.S., XI (1944) 43-48.
[Contributions to the textual study of the *Historia
Brittonum*.]

III. — REVIEWS

- 192 BROWN, A.C.L. *The Origin of the Grail Legend*.
Rev. : W.-J. Gruffydd, *M.L.R.* XXXIX (1944), 202-
203. — M.F. Richey, *R.E.S.*, XXII (1946), 61-63.
- 193 CLOSS, A. ed. *Tristan and Isolt by Gottfried von
Strassburg*.
Rev. : A.C. Dunstan. *M.L.R.* XL (1945), 73-74.
- 194 CROCKETTI, C. G. ed. *Béroul : Le Roman de Tristan*.
Rev. : L. Thorpe. *M.L.R.* XLIII (1948), 418.

- 195 EWERT, A., ed. *The Romance of Tristan by Beroul*.
Rev. : C.I. Wilson. *M.L.R.* XXXV (1940), 100.
- 196 FRAPPIER, J. *Etude sur « la Mort le Roi Artu »*.
FRAPPIER, J. « *La Mort le Roi Artu* ».
Rev. : L. Brandin. *M.L.R.* XXXIV (1939), 103-104.
- 197 FUEHRER, M.R. *A Study of the Relation of the Dutch « Lancelot » and the Flemish « Perchevael » Fragments to the Manuscripts of Chrétien's « Conte del Graal »*.
Rev. : M.F. Richey. *M.L.R.* XXXVI (1941), 276-277.
- 198 HOEPFFNER, E., ed. *La Folie Tristan d'Oxford*.
Rev. : G. Hutchings. *M.L.R.* XXXV (1940), 407.
- 199 HUTCHINGS, G., ed. *Le Roman en prose de Lancelot du Lac. Le Conte de la Charrette*.
Rev. : C.I. Wilson. *M.L.R.* XXXIV (1939), 448-449.
- 200 NEWSTEAD, H. *Bran the Blessed in Arthurian Romance*.
Rev. : T. Jones. *M.L.R.* XXXV (1940), 402-404.
[An important review of Professor Newstead's book by a Welsh scholar.]
- 201 PONS, E., ed. *Sire Gauvain et le Chevalier Vert*.
Rev. : B. White. *M.L.R.* XLIII (1948), 253-255.
[A detailed and searching criticism of the French translation of the Middle English Romance.]
- 202 REID, Margaret, J.C. *The Arthurian Legend*.
Rev. : E. V. R.E.S. XVI (1940), 331-332.
- 203 REID, T.B.W., ed. « *Yvain* », by Chrétien de Troyes.
Rev. : B. Woledge. *M.L.R.* XXXVIII (1943), 363-364.
- 204 ROACH, W., ed. *The Didot-Perceval*.
Rev. : C.L. Wrenn. *R.E.S.* XX (1944), 161-162.

HOLLANDE

BIBLIOGRAPHIE POUR 1940-1948

ÉTABLIE PAR : M^{lle}. A.M.E. DRAAK

LISTE DES ABREVIATIONS

- Neophil*..... Neophilologus.
E. Studies .. English Studies.
T.N.T.L..... Tijdschrift v. Nederl. Taal en Lettk.

I. — TEXTES

- 205 DRAAK, A.M.E., *Orlando agus Melora, Béaloideas*,
 vol. 16 (1946-1948), pp. 3-48.
 [Texte d'un Roman arthurien irlandais, précédé
 d'une introduction.]
- 206 HAMEL, A.G. van, *Immrama*, Dublin, 1941.
 [Editions critiques de : *Immram Brain maic Febail*,
Immram Curaig Maile Duin, *Immr. Snédgusa 7 Maic*
Riagla, *Immr. Curaig ua Corra*.]

II. — ÉTUDES CRITIQUES ET HISTORIQUES

A) LIVRES

- 207 HAMEL, A.G. van, *Mythen der Kelten*, pp. 336-404
 de « De Tuin der Goden », Utrecht, 1940.
 [Contient des renseignements sur Kulwch, les fées
 d'Irlande, les magiciens, etc.]

- 208 HAMEL, A.G. van, *De Godsdienst der Kelten*, pp. 172-192, de « De Godsdiensten der Wereld » par G.v.d. Leeuw, etc..., Amsterdam, 1940.
[Mythologie celtique.]
- 209 HAMEL, A.G. van, *Mythe en Historie in het oude Ierland*, Meded. der Ned. Akad. v. Wet., afd. Lettk. N.R. V, nr 10, Amsterdam, 1942.
[Renseignements sur les Tuatha Dé Danann et la seconde bataille de Mag Tuired.]
- 210 HAMEL, A.G. van, *Keltische Letterkunde*, pp. 43-69 de « Algemene Literatuurgeschiedenis, II, Utrecht, 1944.
- 211 SNELLEMAN, W., *Das Haus Anjou und der Orient in Wolframs « Parzival »*. Nijkerk, 1941. Thèse, Université d'Amsterdam.
- 212 SPARNAAY, H., *De weg van koning Arthur*. Groningen, 1942. Discours inaugural, Université d'Utrecht.

B) ARTICLES

- 213 HAMEL, A.G. van, *Arthur van Brittanië en Aneirin*, *Neophil.*, vol. 28 (1943), pp. 218-228.
- 213 HAMILTON, W.E.M.C., *L'interprétation mystique de « La Queste del Saint Graal »*, *Neophil.*, vol. 27 (1942), pp. 94-110.
- 215 Knuttel, J.A.N., *Een motief uit « Ferguut » bij Henrik van Aken*, *T.N.T.L.*, vol. 63 (1944), pp. 61-62.
- 216 MEYER, J.H., *Zum Religionsgespräch im neunten Buch des Parzival*, *Neophil.*, vol. 31 (1947), pp. 18-27.
- 217 MINIS, C., *De apo-koinou-constructie, vooral in den « Ferguut »*, *T.N.T.L.*, vol. 62 (1943), pp. 161-184, 270-289.

- 218 MINIS, C., *Die Bitte der Königin und das Hirschkopf — oder Kussmotiv im « Erec »*, *Neophil.*, vol. 29 (1944), pp. 154-158.
- 219 MINIS, C., *Fârnurgân*, « Erec », 5156, *Neophil.*, vol. 30 (1946), pp. 65-68.
- 220 PETERI, B.H., *Vergelijking van Esmoreit en « Ferguut »*, T.N.T.L., vol. 64 (1946), pp. 13-18.
- 221 ROELAND, J.G., *Bilaterale Symmetrie bei Gottfried von Strassburg*, *Neophil.*, vol. 27 (1942), pp. 281-290.
- 222 ROMPELMAN, T.A., *Walther und Wolfram ; ein Beitrag zur Kenntnis ihres persönlich-künstlerischen Verhältnisses*, *Neophil.*, vol. 27 (1942), pp. 186-205.
- 223 SCHOLTE, J.H., *Eine Gottfried-entgleisung*, *Neophil.*, vol. 26 (1941), page 279.
- 224 SPARNAAY, H., *Nachträge zu « Hartmann von Aue »*, *Neophil.*, vol. 29 (1944), pp. 107-116.
- 225 STOCKUM, Th. C. van, *Wolframs « Parzival » und das Problem der Quelle*, *Neophil.*, vol. 26 (1941), pp. 13-24.

III. — COMPTE-RENDU

- 226 PONS E., éd., *Sire Gauvain et le Chevalier Vert*, Traduction avec le texte en regard, une introduction et des notes. Paris, 1946.
C.R. : Prins A.A., *E. Studies*, 1947, pp. 19-20.

INDEX DES AUTEURS

Les noms des auteurs antérieurs au XVII^e siècle sont EN PETITES CAPITALES ; les autres noms sont en romain.

Les chiffres renvoient aux numéros d'ordre.

-
- Ackerman, R.-W., 28.
 Aken, Heinrik (van), 215.
 Anglade, J., 111.
 Arnold, I., 60, 137.
 Aubert, P., 62, 73.
 Auerbach, E., 19, 112.
 Baier, Cl., 113.
 Baldensperger, F., 112.
 Bar, F., 63, 85, 114.
 Beaulieu (M. de), 86.
 Bédier, J., 38, 39, 39 bis.
 Béguin, A., 40, 65.
 Beichner, P.-E., 28.
 Bellemans, A., 43.
 BÉROUL, 41, 96, 98, 105.
 Bezzola, R.-R., 20, 21, 64, 65, 115.
 Blenner-Hassett, 6.
 Boulenger, J., 42.
 Bourciez, J., 111, 130 bis, 131, 136, 137, 141.
 Boutemy, A., 66, 116.
 Bowen, W.-H., 37.
 Bradner, L., 2, 22.
 Brandin, L., 196.
 Breillat, P., 67, 117, 118.
 Brook, G.-L., 150.
 Brown, A.-C.-L., 192.
 Brugger, E., 135.
 Brunel, C., 52, 119.
 Butler, E.-M., 3, 23.
 Chambers, E.K., 154.
 Champion, P., 44.
 Chapman, C.O., 7.
 Chotzen, Th.-M.-Th., 87, 88.
 CHRÉTIEN DE TROYES, 19, 45, 46, 51, 56, 68, 93, 94, 97, 125, 138, 148, 164, 176.
 Clements, R.-J., 27.
 Closs, A., 24, 149, 193.
 Cohen, G., 68.
 Couffon, R., 120.
 Crocetti, C.-G., 194.
 David, P., 133.
 Day, M., 151.
 Denomy, Alex.-J., 25, 134.
 Delbouille, M., 136.
 Dieckmann, H., 19.
 Dillon, M., 26.
 Dontenville, H., 69.
 Doutrepont, G., 70, 121.
 Draak, A.-M.-E., 205.
 Dresch, J., 125, 139.
 Dubois, M.-M., 53.
 Duhauchix (Dom J.), 89.
 Duchein, M., 47.

- Dunstan, A.C., 193.
 Durtelle de Saint-Sauveur, 71.
 Edelman, N., 27, 122.
 Ewert, A., 123, 136, 195.
 Fahlin, C., 137.
 Flutre, L.-F., 90.
 Foerster, W., 148.
 Foulet, L., 46.
 Foulon, C., 91, 92.
 Fourquet, J., 51, 61, 93, 124, 125, 165.
 Francis, A., 136.
 François, G., 94.
 Françon, M., 8.
 Frank, Grace, 9, 37.
 Frank, John-G., 34.
 Frappier, J., 49, 196.
 Franchiger, F., 24.
 Fuehrer, M.-R., 126, 197.
 Fuerst, N., 19.
 GEOFFREY OF MONMOUTH, 30, 87, 88, 95, 129, 140, 160, 175, 177, 178, 181.
 GÉRARD D'AMIENS, 47.
 Gessler, J., 129.
 Gerould, G.-H., 10.
 Gist, M.-A., 28.
 Gollancz (Sir J.), 151).
 GOTTFRIED V. STRASSBURG, 1, 24, 34, 149, 221, 223.
 Gougand, L., 127.
 Gresham, C.-A., 159.
 Grosjean, P., 120.
 Gruffydd, W.-J., 192.
 Hamel, A.-G. (van), 144, 206, 207, 208, 209, 210, 213.
 Hamilton, W.-E.-M.-C., 214.
 Hammer, J., 95, 160.
 HARTMANN D'AUE, 51, 125, 224.
 Hatto, A.-T., 161, 162, 163, 164, 165, 166.
 Hatzfeld, H.-A., 11, 25.
 Heather, P.-J., 167.
 Henry, A., 123, 141.
 HENRY OF HUNTINGDON, 175.
 Hoepffner, E., 48, 124, 136, 138, 155, 198.
 Holmes, U.-T., 29, 134, 156.
 Horrent, J., 96.
 Housman, J.-E., 168.
 Hulbert, J.-R., 33.
 HUNTINGDON (Henry of), 175.
 Huppé, B., 12.
 Hutchings, G., 128, 169, 198, 199.
 Jackson, K., 26, 170.
 Jenkins, R., 22.
 Johnstone, P. K., 171, 172, 173.
 Jolivet, A., 72.
 Jones, E. D., 153.
 Jones, T., 200.
 Jourda, P., 97, 98.
 Keeler, L., 30, 129.
 Kerbiriou, L., 73.
 Kirby, Th. A., 25.
 Knowles, E. B., 32.
 Knuttel, J. A. N., 215.
 Krappe, A. H., 174.
 Küpper, H., 130 .
 Lapa, R., 130 bis.
 LAYAMON, 167.
 Learned, H. D., 37.
 Lebègue, R., 122.

- Le Bourhis-Kerbiziet, F.**, 99
Le Braz, A., 74.
Leeuw, G. v. d., 208.
Lejeune-Dehousse, R., 57, 75,
 131.
Levison, W., 175.
Levron, J., 76.
Lewis, C. S., 158.
Lewis, H., 132.
Livesay, J. L., 32.
Lister, W., 176.
Livingston, Ch. H., 100.
Lloyd, J. E., 177, 178.
Lods, J., 147.
Loomis, R. S., 135.
Magne, A., 31, 133.
MALORY, 15, 36, 53, 150, 154,
 190.
MAP (Gautier), 66, 116.
Marchand, J., 54.
MARIE DE FRANCE, 9, 18, 56,
 106, 155.
Mary, A., 50.
McLane, P. E., 22.
Meyer, J. H., 216.
Micha, A., 101, 138.
Millour, C., 102.
Minis, C., 217, 218, 219.
Misrahi, J., 29.
Moisy, P., 55.
Moret, A., 61, 139.
Mossé, F., 72.
Naumann, W., 19.
Nearing, H., Jr, 13, 14.
NENNIUS, 145, 191.
Newstead, H., 15, 37, 200.
Nitze, W., 16, 21, 134, 135.
Ogès, L., 77.
Painter, S., 25.
Palmer, G. B., 179.
Parmenter, C., 135.
Parry, J. J., 4, 30, 140.
Patchell, M. 32.
Pauphilet, A., 56, 103.
Peckham, L., 20.
Peteri, B. H., 226.
Pickford, C. E., 180.
Piggott, S., 181.
PLEIER (the), 17.
Poerck (P. de), 121, 138, 145.
Pons, E., 33, 58, 201, 226.
Prins, A. A., 226.
Ranke, F., 34.
Raynaud de Lage, G., 104.
Rébillon, A., 78.
Reid Margaret, J.C., 157, 202.
Reid, T. B. W., 148, 203.
Rémy, P., 119.
RENAUT DE BEAUJEU, 57, 131.
Richey, M. F., 192, 197.
Ridley, M. R., 152.
Riordan, J. L., 17.
Roach, W., 35, 141, 204.
Roberts, T., 182.
Roeland, J. G., 221.
Rompelman, T. A., 222.
RONSARD, 8.
Roques, M., 46, 105, 114, 117,
 123, 128, 134, 135, 136, 138,
 143.
Rougemont, D., (de), 79, 106.
Savage, H. L., 5, 33.
Schlauch, M., 4, 36.
Schnerr, W. J., 31.
Scholte, J. H., 223.
Schutz, A. H., 37.

- Serjeantson, M. S., 151.
 Shirley, R., 183.
 Silverstein, Th., 21.
 Sjoestedt, M. L., 80, 142.
 Snelleman, W., 211.
 Sneyers, G., 59.
 Southward, E. C., 184.
 Sparnaay, H., 212, 224.
 Spenser, E., 2, 22.
 Spitzer, L., 106.
 Stokoe, William C., Jr., 18.
 Stockum, T. C. (van), 225.
 Strowski, S., 107.
 Swinscow, D., 185.
 Tanqueray, F. J., 186.
 Thomov, T. S., 143.
 Thorpe, L., 194.
 Utley, F. L., 32.
 Vendryès, J., 108, 109, 127,
 132, 136, 140, 142, 144, 145.
 Vinaver, E., 36, 136, 150, 157.
 WACK, 60, 137.
 Wade-Evans, A. W., 145.
 Walpole, R. N., 20.
 Walshe, M. O'C., 188, 189.
 WALTHER VON VOGELWEIDE,
 222.
 Waquet, H., 81.
 Watkins, W. B. C., 22.
 White, B., 201.
 Whitehead, F., 136.
 Williams, C., 158, 190.
 Williams, H. F., 35, 37.
 Williams (Ifor), 159, 191.
 Williams, Mary, 136.
 Wilmotte, M., 82, 83, 110, 136,
 146.
 Wilson, C. L., 195, 199.
 Wilson, R. H., 36.
 Winfrey, L. E., 20.
 Woledge, B., 203.
 WOLFRAM VON ESCHENBACH,
 61, 124, 139, 162, 163, 164,
 165, 211, 216, 222, 225.
 Wrenn, C. L., 204.
 Yvon, J., 115.
 Zeydel, E., 1.
 Zumthor, P., 84, 147.

INDEX DES MATIÈRES ET DES ŒUVRES

Les titres d'ouvrages sont *en italique.*)

- Ablac'h Emain, 87.
 Albigeois, 67, 118.
Alexandre (Roman d'), 166.
 Allemand du Moyen Age, 72.
Amadis de Gaula, 130 bis.
Amis et Amile, 85.
Amlyn et Amic, 85.
Aneirin, 159, 170, 213.
 Anjou (Maison d'), 211.
Antiquitate Glastoniensis ecclesie (De), 87.
 Arthur (Le roi), 135, 183, 213.
 Arthurian Legend, 152, 179, 202.
 Arthurienne (Littérature), 157, 158, 210.
Autre Monde (L'), 54, 63, 114.
 Avallo, 87.
 Avallon, 87.
 Awallac'h (Ynis), 87.
 Beowulf, 184.
 Besieged Ladies, 15.
Biaus Desconeüs (Li), 57.
 Bible, 160.
 Bibliographie, 4, 29, 97, 98, 130.
Blanchandin (Roman de), 94.
 Brain maic Febail, 206.
 Bran the Blessed, 200.
 Brendan (Saint), 43, 89, 54.
 Bretagne, 71, 76, 78, 81, 107.
 Bretons, 111, 145.
 Bretons (saints), 62, 73, 102, 120.
 British folklore, 156.
 Brocéliande (forêt de), 99.
 Brut (de Wace), 60, 137.
 Brut (de Layamon), 167.
 Bruts gallois, 88.
 Cæsar's Sword, 13. (Voir Julius Cæsar).
 Caxton, 168.
 Celtes, 80, 86, 142, 207, 208.
 Voir aussi : mythes, mythologie, légende, fées.
 Celtique (Littérature). Voir Galloise, Irlandaise.
 Celtique (Mythologie), 207, 208.
 Celtiques (Légendes), 135.
Charrette (Conte de la), dans *le Lancelot en prose*, 128, 186, 199.
 Chevaleresque (vie), 19, 161, 162.
Chevalier au Lion, 45.
 Chevalier Vert. Voir *Sire Gauvain et le Chevalier Vert.*

- Chèvrefeuille (Lai du)*, 49,
56, 106.
Cligès, 138.
Conn Colt, 109.
Curaig Malle Duin, 206.
Curaig n'a Corra, 206.
Demanda do Santo Graal
 (Voir *Queste del Saint*
Graal), 31.
Didot-Perceval, 35, 141, 204.
Eliduc, 136.
Ron de l'Estoile, 99.
Épée, 101.
Épreuve (thème de l'), 101,
103.
Erec et Enide, 21, 45, 51, 65,
125, 218, 219.
Erec (d'Hartmann d'Aue), 51,
125.
Escanor, 47.
Esmoreit, 220.
Esyllt, 153.
Faerie Queene, 2, 13, 22.
Fāmurgân, 219.
Fées, 207.
Fergus, 15.
Ferguut, 215, 217, 220.
Fisher King, 16, 174.
Floriant et Florete, 37.
Folklore, 156.
Folie Tristan de Berne, 96.
Folie Tristan d'Oxford, 48,
56, 96, 198.
Galles, 182.
Galloise (littérature), 108,
153, 159, 207.
Garel v. dem Blühenden Tal,
17.
Gautier d'Oxford (Livre de),
88.
Gauvain, voir *Stre Gauvain*
et le Chevalier Vert.
Gawain, voir *Str Gawain and*
the Green Knight.
Généralités, 157, 210.
Gildas (saint), 102.
Gododdin, 159.
Gogulor, 90, 100.
Graal, 67, 103, 110, 165, 185,
192. Voir *Conte del Graal*,
Demanda do Santo Graal et
Queste del Saint Graal.
Graal (Conte del), 46, 65, 93,
94, 103, 110, 124, 126, 164,
185. Voir *Perceval le Gal-*
lois.
Graelent, 18.
Guigemar, 49, 56.
Guillaume d'Angleterre, 136.
Guingamor, 50.
Histoire ancienne jusqu'à Cé-
sar, 104.
Historia Britonum, 104, 145,
191.
Historia regum Britanniae,
88, 95, 160, 175, 178, 181.
Hywel ab Gronw, 108. (per-
 sonnage d'un poème gal-
 lois).
Ignauze (lai d'), 57, 131.
Ignauze (personnage d'), 75,
131.
Ille et Galeron, 136.
Immrama, 92, 206.
Irlandaise (Histoire ancienne
et médiévale), 209.

Irlandaise (Littérature), 109, 205, 206.
 Irlandais (Saints), 127.
 Irlandaise (Mythologie), 209.
 Is (Ville d'), 77, 103.
 Isolt, Voir *Tristan und Isolt*.
Ivain (ou *Le Chevalier au Lion*), 19, 51, 56, 125, 135, 148, 176, 203.
Iwein (d'Hartmann v. Aue), 51, 125.
Jaufré, 52, 119.
 Julius Cæsar, 13, 14.
 Kelliwic (château d'Arthur), 172.
 Kerrins (roi de Riel), 136.
Kilwch and Olwen, 172. Voir aussi *Kulwch*.
 Knight, voir *Chevaleresque* (vie).
 Knight (Green). Voir *Sir Gawain and the Green Knight*.
Kulwch, 70, 207.
 Kyot, 61.
Lais (en général), 155.
Lancelot (Dutch), 126, 197.
Lancelot en prose, 59, 128, 169, 180, 199.
Lanval (lai de), 18, 56, 136.
Lanzelet, 161.
Laostic (Lai du), 49, 56.
Launfal (Sir), 18.
Léon (Cité de), 62, 73.
Livre Noir, 108.
 Lïudd et Llevellys (épisode de), 88.
 « *Loathly Maiden* » tale, 26.
Love's Labours Lost, 13.

Mabinogion, 85.
 Mag Tuired (bataille de), 209.
 Magus (Myth of the), 23.
Maile Duin (Curaig), 206.

MANUSCRITS :

FLORENCE : Palatin 556, 117.
 FRIBOURG : *Lancelot*, 169.
 MANCHESTER : John Rylands Library, 180.
 MODÈNE : *Perceval* en prose, 141.
 PARIS : *Didot-Perceval*, 141, 204.
 PRINCETON : Princeton University, *Merlin's Prophecies*, 10.
 ROME : Vatican (*Nennius*), 191.
 VAL D'AOSTE : *Escanor*, 47.
 WINCHESTER : (Malory), 53, 150.
 Mss des Bruts gallois, 88.
 Ms du Brut *Dingestow*, 132.
 Mss de Chrétien de Troyes, 138.
 Ms Livingston de *Gogolor* (?), 100.
 Ms St Brendan (Comburgschen text), 43.
Meleranz der Britân, 17.
Méliador, 83.
Merlin, 59.
 Merlin, 3, 23, 84, 147.
Merlin's Prophecies, 10.

- Middle English Romances, 28.
- Mises en proses, 70, 121.
- Mons Badonicus, 171.
- Morgain, Morgue, 8, 15, 69.
- Mort le Roi Artu (La), 49, 59, 180, 196.
- Morte Darthur, 15, 53, 187.
- Navigation de St Brendan (La), 54.
- Náadu (celtic god), 16.
- Nudd (celtic god), 16.
- Nodens (celtic god), 16.
- Orlando agus Melora, 205.
- Owain Prau, 109.
- Paimpont (forêt de), 99.
- Palmerin, 32.
- Parzival, 61, 110, 124, 162, 163, 164, 165, 188, 189, 211, 216, 225.
- Paysans, 113.
- Perceval le Gallois, 46, 143 (voir Conte del Graal).
- Perchevael (the flemish), 126, 197.
- Pol Aurélien (saint), 62, 73.
- Prisonnier (lai du), 57.
- Provençale (littérature), 75, 111, 131.
- Purgatoire de St Patrick, 54.
- Pwyl (Mabinogi de), 85.
- Quête du Saint Graal, mise en Langage moderne par A. Béguin, 40.
- Queste del Saint Graal, 55, 59, 117, 180, 214. (Voir Demanda do Santo Graal).
- Rape (theme of the), 12.
- Reis van Sente Brandane, 43.
- Roi Pêcheur : Voir Fisher King.
- Roman (Origines du), 82.
- Romans de la Table Ronde (Lancelot-Graal), 42, 59.
- Serglige, 15.
- Sir Gawain and the Green Knight, 33, 58, 151, 152, 226.
- Sire Gauvain et le Chevalier Vert. Voir Sir Gawain....
- Snedgusa 7 Maic Riagla, 206.
- Stonehenge, 181.
- Table Ronde, 117.
- Tandareis und Flordibel, 17.
- Ticius, 7.
- Toponymie, 182.
- Tower of London, 14.
- Tristan (Légende de), 9, 26, 106, 130, 136.
- Tristan et Iseut (Le Roman de) renouvelé par J. Bédier, 38, 39, 39 bis.
- Tristan (Le Roman de) par Bérroul, 41, 49, 98, 105, 123, 136, 194, 195.
- Tristan et Iseut (Le Roman de) transcrit par P. Champion, 44.
- Tristan (Le Roman de) par Thomas, 49. (Voir aussi Chèvrefeuille (Lai du), et Folie Tristan).
- Tristan und Isolt, de Gottfried de Strasbourg, 1, 24, 34, 149, 193.
- Trystan ac Esysllt, 153.

Tuatha Dé Danann, 209.

Turnus, 7.

Ville engloutie (thème de la),

77, 103.

Vision d'Albéric, 54.

Vortigern, 173.

Voyages merveilleux, 92.

Welsh Literature, 159.

Wife of Bath's Tale, 12.

Wigalots, 161, 166.

Yder (the Knight), 184.

Yvain (ou *Le Chevalier au*

Lion), voir *Ivain*.

Ywaine and Gawin, 176.

Second Congrès International Arthurien

Quimper, 2-7 septembre 1948

LISTE DES CONGRESSISTES

- Prof. R.-W. ACKERMAN**, Stanjord University, et **Mrs Ackerman**.
- Prof. F.-A.-G. COWPER**, Duke University.
- Prof. Ruth-J. DEAN**, Mount Holyok College.
- C. FOULON**, chargé d'enseignement à la Faculté des Lettres, Université de Rennes.
- J. FRAPPIER**, professeur à la Sorbonne, et **Mme Frappier**.
- Francis GOURVIL**, publiciste.
- E. HOEPFFNER**, membre de l'Institut, Doyen honoraire de la Faculté des Lettres de l'Université de Strasbourg.
- John-E. HOUSMAN**, University College, Nottingham, et **Mrs Housman**.
- R. JONIN**, chargé d'enseignement à la Faculté des Lettres, Université d'Aix-Marseille.
- Prof. R.-C. JOHNSTON**, Université de St-Andrews.
- P. LE GENTIL**, professeur à la Sorbonne.
- Prof. C.-B. LEWIS** (en retraite), Université de St-Andrews.
- Prof. Roger S. LOOMIS**, Columbia University.
- Mrs Laura HIBBARD-LOOMIS**, New-York City.
- Miss Faith LYONS**, assistant lecturer in French, Université de Manchester.

- A. MICHA, professeur à la Faculté des Lettres de l'Université de Strasbourg.
- Prof. John-L. RIORDAN, Université de Virginie, et Mrs Riordan.
- Prof. E. VINAVER, Université de Manchester, et Mrs Vinaver.
- H. WAQUET, archiviste du Finistère.
- F. WHITEHEAD, Université de Manchester, et Mrs Whitehead.
- Mlle B.-H. WIND, Université d'Amsterdam.
- Prof. B. WOLEDGE, University College, Londres.

*LISTE DES COMMUNICATIONS
FAITES AU CONGRÈS*

- R.-W. ACKERMAN : Rapport sur la préparation d'un index des noms arthuriens en moyen anglais.
- F.-A.-G. COWPER : Gautier d'Arras et la Table Ronde.
- C. FOULON : « L'or d'Avalon » dans le *Couronnement de Louis*.
- J. FRAPPIER : Sur l'interprétation du vers 3301 du *Conte del Graal* « Le graal trestot desouvert ».
- F. GOURVIL : Les noms arthuriens dans la toponymie bretonne.
- E. HOEPFFNER : La conception du Graal chez Robert de Boron et chez Chrétien de Troyes.
- J.-E. HOUSMAN : Traditional Material in *Artus de la Petite Bretagne*.
- P. JONIN : L'habileté d'Iseut chez Bérout et Thomas.
- C.-B. LEWIS : Classical Mythology and Arthurian Romance. — A few new points to consider.
- R.-S. LOOMIS : 1) Arthurian romance and modern Breton folktales ; 2) Rapport sur les études arthuriennes aux U.S.A.

- A. MICHA : Sur les sources de la *Vulgate du Merlin*.
 J.-L. RIORDAN : The history of German Arthurian Literature from 1190 until 1500 : a Blueprint.
 E. VINAVER : A propos de la *Suite du Merlin*.
 F. WHITEHEAD : A note on the *Perlesvaus* and the *Queste del Saint Graal*.

COMPTES RENDUS
 DU SECOND CONGRÈS ARTHURIEN

- La Bretagne à Paris, 10 septembre 1948 : Le Congrès arthurien de Quimper.* — Article très court.
 FOULON C. : *Réflexions sur le Congrès arthurien (Causerie Guillaume-Budé).* — Radio-Bretagne, 15 novembre 1948.
 FRAPPIER J. : *Le Congrès arthurien de Quimper.* — *Nouvelles Littéraires* du 30 septembre 1948.
 GOURVIL F. : *Le Congrès arthurien.* — *La Bretagne à Paris* du 17 septembre 1948.
 LOOMIS R.S. : *The second International Arthurian Congress, Quimper, septembre 2-7 1948.* — Mimeographed, New-York, 1948.
Ouest-France et Télégramme de Brest : Le Congrès arthurien. — Numéros du 3 au 8 septembre 1948. Analyses faites par Ch. Chassé (*Télégramme*) et F. Gourvil (*Ouest-France*).
An Aimsir Cheilteach (Celtic Times) Dublin II, 5 nov. 1948 : Congrès arthurien. — Compte rendu partial : tendances séparatistes.

COURRIER ARTHURIEN

THÈSES SOUTENUES EN SORBONNE ET NON ENCORE PUBLIÉES

Miss Faith LYONS : *Les thèmes descriptifs dans le roman d'aventure au XIII^e siècle*. Le chapitre II concerne Gliglois, et le chapitre III, Galeran de Bretagne (Thèse de Doctorat d'Université).

Mlle J. LODS : I. *Les pièces lyriques du roman de « Perceforest*. Edition critique (Thèse complémentaire).
— *Le roman de Perceforest*. Origines, composition, caractères, valeur et influence (Thèse principale).

TRAVAUX ANNONCÉS

ACKERMAN, Robert W., Continuing work on an index of the Arthurian names in Middle English.

ADLER, Alf., A Note on the composition of Chrétien's *Charrette*.

— Problems of aesthetic in *La Mort le Roi Artu*.

— A structural comparison of the *Folie Tristan* of Berne with the *Folie Tristan* of Oxford.

ADOLF, Helen, Edition of *Diu Crône*.

BLENNER-HASSETT, Roland, Continuing work on place names in Layamon's *Brut*.

CALL, Reginald, Arthurian romance in Chaucer's England (dissertation).

CALDWELL, R.-A., Channels of communication between Ireland, North Britain, England before 1100.

COWPER, F.-A.-G., *Ille et Galeron*, edition based on the Wollaton manuscript.

— Research on the sources of Gautier d'Arras. Also a study of Chrétien de Troyes and Thomas Becket.

DAVIES, W.-J.-F., *The sea in Old English poetry.*

DUBS Inge, *Galeran de Bretagne et la crise du roman courtois.*

DUZEE, Mabel van, *Eger and Grime.*

FIERZ-MONNIER, Antoinette, Edition de « *Le Bel Inconnu* » de Renaut de Beaujeu.

FINLAY, Sister Mary-Germaine, Doctoral dissertation on the legend of Joseph of Arimathea.

FOSTER, Brian, *Les Fées dans la Littérature Française du Moyen Age.* (Sujet de thèse.)

FOTTICH, Tabjana, *The stylistic meanings of the tenses in Chrétien de Troyes* (dissertation).

FOURRIER, Anthime, *Le sens de la réalité dans le roman courtois en vers depuis Thomas d'Angleterre jusqu'à 1250.* (Sujet de thèse.)

GORDON, Lewis H., *A study of the Middle English Holy Grail translations* (dissertation).

GRAY, Joyce, *Le mysticisme dans les romans du Graal.* (Sujet de thèse.)

GREENBERG, Joan, *Fergus.*

HARWARD, Vernon, *Arthurian dwarfs.*

JONIN, P., *Les caractères féminins dans le roman breton.* Edition critique de *l'Ivain.* (Sujets de thèses.)

LEWIS, Robert, *The Arthurian material in the Perceforest.*

LEWIS, J. C., *The sources of Perceforest* (dissertation).

LOOMIS, R.-S., « *Breton Folklore and Arthurian Romance* ». A paraître dans les *Annales de Bretagne* et dans *Comparative Literature.*

- LOWEB, Ralph, Wolfram's *Parzival* im Wandel der Zeiten (dissertation).
- MICHA, Alexandre, Edition de *Cligès*.
- MISRAHI, J., Edition d'*Erec*.
- MOYER, E. F., *Magic in Perceforest* (dissertation).
- MULLEN, W. *Historia Meriadoci*.
- NEWSTEAD, Helaine, The development of the Tristan legend in the Middle Ages.
- NITZE, William A., A study of certain passages in the *Perceval*.
- PARRY, John, J., A bibliography of current Arthuriana.
- PATCH, Howard-R., *Medieval Descriptions of the Other World*.
- PICKFORD, C.-A., Etude sur l'évolution du roman arthurien en prose vers la fin du Moyen Age d'après le Ms B.N. f. fr. 112.
— Edition critique d'un fragment du Ms B.N. f. fr. 112 (Sujets de thèses).
- RICE, Th.-M., Etude sur *Meliador*, roman en vers de Jehan Froissart (Sujet de thèse).
- RIORDAN, John-Lancaster, *The history of German Arthurian Literature*.
- ROACH, Robert, The wild huntsman in Arthurian tradition.
- ROACH, William, Edition of the prose version of the *Joseph d'Arimathie*.
- SCANLAN, Mary H., Arthur in the Other World (dissertation).
- THOMSON, Stith, Malory's *Morte d'Arthur*. Motif-Index.
- WILSON, Robert H., A study of minor characters and elements of unity in Malory's *Morte Darthur*.
- WIND, B. H., Edition du *Tristan* de Thomas.
- WOLEDGE, Brian, Bibliography of Old French prose romances.

WROTEN, Helen., *The Winchester Manuscript of Malory with particular attention to sources* (dissertation).

AUTRES NOUVELLES ARTHURIENNES

— Prof. LOOMIS writes : « I expect to complete by the end of 1949 the notes on literary relationships which I am adding to the translation of Ulrich von Zatzikhoven's *Lanzelet*, made by the late K.G.T. Webster ».

— M. Jean Séguy, professeur à la Faculté des Lettres de l'Université de Toulouse, nous écrit, à la date du 16 avril 1949 : « Dans un recoin de notre bibliothèque de l'Institut d'études méridionales, j'ai découvert des fragments mutilés du *Tristan en prose*. Je vous en communiquerai la transcription dès que je l'aurai établie ».

— D'une lettre de M. W. Roach, professeur à l'Université de Pensylvanie : « Nous avons à l'Université un microfilm du Ms de Vienne de la « *Demanda do Santo Graal* » portugaise. » (Il existe de ce texte une édition brésilienne, par A. Magne. — Voir les numéros 31 et 133 de notre Bibliographie.)

— La revue *Les Cahiers du Sud*, Marseille, prépare un numéro spécial consacré au *Graal*. Il doit paraître en 1950.

— Nous apprenons qu'un cinéaste amateur rennais, M. le Dr Cathala, a tourné (en forêt de Paimpont) un film intitulé « La forêt de Brocéliande ». Il a déjà obtenu à Rennes un grand succès.

LISTE DES MEMBRES

de la Société Arthurienne Internationale

SECTION FRANÇAISE

BAR Francis, assistant à la Faculté des Lettres de l'Université de Paris.

BENOIT Fernand, directeur des Antiquités de Provence.

CHASSÉ Charles, professeur honoraire.

COHEN Gustave, professeur honoraire à la Sorbonne.

CUILLANDRE J., docteur ès-lettres, professeur honoraire.

DUBOIS Marguerite-Marie, chargée de conférences à la Sorbonne.

FALC'HUN François (Abbé), Maître de conférences à la Faculté des Lettres de l'Université de Rennes.

FLATRES Pierre, assistant à la Faculté des Lettres de l'Université de Rennes.

FORT Joseph, professeur à la Faculté des Lettres de l'Université de Rennes.

FOULON Charles, chargé d'enseignement à la Faculté des Lettres de l'Université de Rennes.

FOURQUET Jean, professeur à la Faculté des Lettres de l'Université de Strasbourg.

FRAPPIER Jean, professeur à la Faculté des Lettres de l'Université de Paris.

GOURVIL Francis, publiciste.

HAMON Albert, professeur au Lycée de Quimper.

HOEPPFNER Ernest, membre de l'Institut, doyen honoraire de la Faculté des Lettres de l'Université de Strasbourg.

- IMBS Paul, chargé d'enseignement à la Faculté des Lettres de l'Université de Strasbourg.
- JONIN Pierre, chargé d'enseignement à la Faculté des Lettres de l'Université d'Aix-Marseille.
- LE GENTIL Pierre, professeur à la Faculté des Lettres de l'Université de Paris.
- LODS Jeanne, professeur à l'École Normale Supérieure de Sèvres.
- LOTE Georges, professeur honoraire à l'Université d'Aix-Marseille.
- MARX Jean-Philippe, directeur des Relations Culturelles au Ministère des Affaires Étrangères ; directeur d'Études à l'École des Hautes Études.
- MAYER Gilbert, doyen de la Faculté des Lettres de l'Université de Rennes.
- MICHA Alexandre, professeur à la Faculté des Lettres de l'Université de Strasbourg.
- MILON Yves, professeur à la Faculté des Sciences de l'Université de Rennes.
- PHILIPPOT Emmanuel, professeur honoraire à l'Université de Rennes.
- PONS Emile, professeur à la Faculté des Lettres de l'Université de Paris.
- ROQUES Mario, membre de l'Institut, directeur de la *Romania*, professeur honoraire au Collège de France.
- ROSTAING Charles, professeur à la Faculté des Lettres de l'Université d'Aix-Marseille.
- SAULNIER Verdun-L., maître de conférences à la Faculté des Lettres de l'Université de Paris.
- SADRON Pierre, attaché à la Direction générale de la B.N. C.I., Paris.
- SEGUY Jean, professeur à la Faculté des Lettres de l'Université de Toulouse.
- TREPOS Pierre, assistant à la Faculté des Lettres de l'Université de Rennes.
- WAQUET Henri, archiviste en chef du Finistère.

AMERICAN SECTION

ACKERMAN, Prof. Robert W., Dept. of English, Stanford University, Stanford, California.

ADLER, Prof. Alfred, Central Michigan College, Mount Pleasant, Michigan.

ADOLF, Miss Helen, 217 East Nittany Avenue, State College, Pennsylvania.

Amherst College Library, Amherst, Massachusetts.

ANDERSON, Miss Marjorie, 135 East 74th Street, New-York 21, New-York.

ANDREW, Bro. B., Manhattan College, Spuyten Duyvil Parkway, New-York 63, N.Y.

BAUGH, Prof. Albert C., College Hall, University of Pennsylvania, Philadelphia 4, Pennsylvania.

BECKWITH, Dr. Martha W., 2400 College Avenue, Berkeley 4, California.

BLENNER-HASSETT, Prof. Roland, Dept. of English, Stanford University, Stanford, California.

BROWN, Prof. Paul A., Box 192, Temple University, Philadelphia 22, Penna.

Brown University Library, Serials Division, Providence 12, Rhode Island.

CALDWELL, Prof. Robert A., Veterans' Apartment 5, Grand Forks, North Dakota.

COWPER, Prof. Frederick A. G., 1017 Dacian Avenue, Durham, North Carolina.

CREIGHTON, Prof. Andrew J., Loras College, Dubuque, Iowa.

CROSS, Prof. Tom Peete, Aylett, King William County, Virginia.

DAVIS, Prof. John Cary, Southern Illinois University, Carbondale, Illinois.

- IMBS Paul**, chargé d'enseignement à la Faculté des Lettres de l'Université de Strasbourg.
- JONIN Pierre**, chargé d'enseignement à la Faculté des Lettres de l'Université d'Aix-Marseille.
- LE GENTIL Pierre**, professeur à la Faculté des Lettres de l'Université de Paris.
- LODS Jeanne**, professeur à l'École Normale Supérieure de Sèvres.
- LOTE Georges**, professeur honoraire à l'Université d'Aix-Marseille.
- MARX Jean-Philippe**, directeur des Relations Culturelles au Ministère des Affaires Étrangères ; directeur d'Études à l'École des Hautes Études.
- MAYER Gilbert**, doyen de la Faculté des Lettres de l'Université de Rennes.
- MICHA Alexandre**, professeur à la Faculté des Lettres de l'Université de Strasbourg.
- MILON Yves**, professeur à la Faculté des Sciences de l'Université de Rennes.
- PHILIPPOT Emmanuel**, professeur honoraire à l'Université de Rennes.
- PONS Émile**, professeur à la Faculté des Lettres de l'Université de Paris.
- ROQUES Mario**, membre de l'Institut, directeur de la *Romania*, professeur honoraire au Collège de France.
- ROSTAING Charles**, professeur à la Faculté des Lettres de l'Université d'Aix-Marseille.
- SAULNIER Verdun-L.**, maître de conférences à la Faculté des Lettres de l'Université de Paris.
- SADRON Pierre**, attaché à la Direction générale de la B.N. C.I., Paris.
- SEGUY Jean**, professeur à la Faculté des Lettres de l'Université de Toulouse.
- TREPOS Pierre**, assistant à la Faculté des Lettres de l'Université de Rennes.
- WAQUET Henri**, archiviste en chef du Finistère.

AMERICAN SECTION

ACKERMAN, Prof. Robert W., Dept. of English, Stanford University, Stanford, California.

ADLER, Prof. Alfred, Central Michigan College, Mount Pleasant, Michigan.

ADOLF, Miss Helen, 217 East Nittany Avenue, State College, Pennsylvania.

Amherst College Library, Amherst, Massachusetts.

ANDERSON, Miss Marjorie, 135 East 74th Street, New-York 21, New-York.

ANDREW, Bro. B., Manhattan College, Spuyten Duyvil Parkway, New-York 63, N.Y.

BAUGH, Prof. Albert C., College Hall, University of Pennsylvania, Philadelphia 4, Pennsylvania.

BECKWITH, Dr. Martha W., 2400 College Avenue, Berkeley 4, California.

BLENNER-HASSETT, Prof. Roland, Dept. of English, Stanford University, Stanford, California.

BROWN, Prof. Paul A., Box 192, Temple University, Philadelphia 22, Penna.

Brown University Library, Serials Division, Providence 12, Rhode Island.

CALDWELL, Prof. Robert A., Veterans' Apartment 5, Grand Forks, North Dakota.

COWPER, Prof. Frederick A. G., 1017 Dacian Avenue, Durham, North Carolina.

CREIGHTON, Prof. Andrew J., Loras College, Dubuque, Iowa.

CROSS, Prof. Tom Peete, Aylett, King William County, Virginia.

DAVIS, Prof. John Cary, Southern Illinois University, Carbondale, Illinois.

- DEAN, Miss Ruth J., Mount Holyoke College, South Hadley, Massachusetts.
- DOYLE, Prof. Henry Grattan, The George Washington University, Washington 6, D.C.
- DUNCAN, Miss Maude Helen, Temple University, Philadelphia 22, Penna.
- Enoch Pratt Free Library*, Acquisitions Department, 400 Cathedral Street, Baltimore 1, Maryland.
- FLYNN, Very Rev. Vincent J., College Of Saint Thomas, Saint Paul, 1, Minn.
- Fourier Library*, College of Notre Dame of Maryland, 4701 North Charles St., Baltimore 10, Maryland.
- FRESCOLN, Mr. Wilson L., R.D. 3, Media, Pennsylvania.
- FRIEND, Mr. Albert C., 768 Madison Avenue, New-York 21, New-York.
- GREEN, Prof. Carleton, Dept. of English, University of Hawaii, Honolulu, Hawaii.
- GRIMES, Prof. E. Margaret, Elmira College, Elmira, New-York.
- HAMMER, Prof. Jacob, 2757 Claflin Avenue, Bronx 63, New-York.
- HATZFELD, Prof. Helmut, 4020 -8th Street, N.E. Washington 17, D.C.
- IVY, Dr. Robert H., Jr., 36 Pennock Terrace, Lansdowne, Pennsylvania.
- JACKSON, Prof. Kenneth, 26 Hancock Street, Lexington 73, Massachusetts.
- KIRBY, Prof. Thomas A., Dept. of English, Louisiana State University, Baton Rouge 3, Louisiana.
- LIEBMAN, Mr. C. J., Jr., 220 East 73rd Street, New-York 21, New-York.
- Lockwood Memorial Library*, The University of Buffalo, 3399 Main Street, Buffalo 14, New-York.

LOOMIS, Dr. Laura Hibbard, 90 Morningside Drive,
New-York 27, New-York.

LOOMIS, Prof. Roger Sherman, Philosophy Hall, Colum-
bia University, New-York 27, New-York.

MALKIEL, D., Maria-Rosa Lida, 1 Arlington Lane, Ber-
keley 7, California.

MANTZ, Mrs. H. E., 2740 Porter Street, N.W., Was-
hington 8, D.C.

MERONEY, Prof. Howard, Dept. of English, Temple
University, Philadelphia 22, Pennsylvania.

MURDOCH, Miss Amelia C., Fondation des Etats-Unis,
15 boulevard Jourdan, Paris (XIV^e), France.

Newberry Library, Order Department, 60 West Walton
Street, Chicago 10, Illinois.

NEWSTEAD, Miss Helaine, 118 East 93rd Street, New-
York 28, N. Y.

NITZE, Prof. William A., 411 Lomond Avenue, Los
Angeles 24, California.

University of Notre Dame, Serials Division, Main Libra-
ry, Notre Dame, Ind.

PAINTER, Miss Anna M., Box 723, Collins, New-York.

PARKER, Prof. Roscoe E., University of Tennessee,
Knoxville 16, Tennessee.

PARRY, Prof. John J., 805 West Iowa Street, Urbana,
Illinois.

PECKHAM, Prof. Lawton P. G., 517 Philosophy Hall,
Columbia University, New-York 27, New-York.

University of Pennsylvania, Acquisitions Department,
Univ. of Penna, Library, 34th Street and Woodland
Avenue, Philadelphia 4, Pennsylvania.

POWELL, Prof. James D., 2813 North 12th Street, Phi-
ladelphia 33, Pennsylvania.

Princeton University Library, Princeton, New Jersey.

- REASON, Mr. Joseph H., Howard University Library, Washington 1, D. C.
- RIVERS, Prof. Gertrude B., 4011 Massachusetts Avenue, S. E., Washington 20, D. C.
- ROACH, Prof. William J., Bennett Hall, University of Pennsylvania, Philadelphia 4, Pennsylvania.
- ROE, Mr. Robert T., Jr., 118 Glenwood Avenue, Leonia, New Jersey.
- SCHLAUCH, Prof. Margaret, Dept. of English, Washington Square College, New-York University, New-York 3, N. Y.
- SPRINGER, Prof. Otto, 305 College Hall, Univ. of Pennsylvania, Philadelphia 4, Pennsylvania.
- STARR, Prof. Nathan Comfort, Rollins College, Winter Park, Florida.
- SULLIVAN, Rev. Paul D., S.J., English Department, Xavier University, Cincinnati 7, Ohio.
- TAYLOR, Prof. Archer, Wheeler Hall, University of California, Berkeley 4, California.
- Temple University*, Sullivan Memorial Library, Philadelphia 22, Pennsylvania.
- University of Texas Library*, Serials Acquisition, Room 133, University of Texas Library, Austin 12, Texas.
- THOMPSON, Prof. Albert W., State College of Washington, Pullman, Washington.
- TRETHERWEY, Prof. William H., Victoria College, University of Toronto, Toronto, Ontario, Canada.
- Tulane University*, Howard-Tilton Memorial Library, New Orleans 18, Louisiana.
- UTLEY, Prof. Francis Lee, Dept. of English, Ohio State University, Columbus 10, Ohio.
- VAN DUZEE, Prof. Mabel, English Department, University of Colorado, Boulder, Colorado.

WALPOLE, Prof. Ronald N., 463 Wheeler Hall, University of California, Berkeley 4, California.

University of Washington Library, Acquisitions Division, Seattle 5, Wash.

Wellesley College Library, Wellesley 81, Massachusetts.

WILLIAMS, Prof. Harry F., Dept of French, University of California, Los Angeles 24, California.

WILSON, Prof. Robert H., M.B. 2203, University of Texas, Austin, Texas.

WINFREY, Prof. Lewis E., Faculty Exchange, University of Oklahoma, Norman, Oklahoma.

ZEYDEL, Prof. Edwin H., University of Cincinnati, Cincinnati 21, Ohio.

TABLES DES MATIÈRES

	pages
La Société Internationale Arthurienne	5
Organisation actuelle de la Société Internationale Arthurienne	7
Note sur la Bibliographie	9
American Branch (U.S.A. and Canada)	11
France et Belgique	20
Great Britain	39
Hollande	46
Index des auteurs	49
Index des matières et des oeuvres	53
Second Congrès International Arthurien	58
Courrier Arthurien	61
Liste des membres	65

